

Metamorphosis:

Evolving Pathways in Somatics

June 18 to 20, 2016 — Concordia University — Montréal, Canada

Métamorphose:

trajets évolutifs dans les pratiques somatiques Du 18 au 20 juin 2016 — Université Concordia — Montréal, Canada

June 17:

Pre-Conference Workshop with Simone Forti "Body Mind World"

June 20-21:

Post-Conference Workshop with Bonnie Bainbridge Cohen "A Body-Mind Centering® Approach to Embodying Ease and Vitality" 17 juin:

Atelier de pré-conférence avec Simone Forti, <<Body Mind World>>

20-21 juin:

Atelier de post-conférence avec Bonnie Bainbridge Cohen <<L'Integration corporelle de l'aisance et la vitalité avec l'approache de Body-Mind Centering®>>

The Body-Mind Centering Association, as sponsor of this program, cannot control and disclaims any responsibility for the content of individual programs, including without limitation terms used in individual presentations or in published materials furnished as part of a participant's presentation. Presenters are expected to abide by any service mark, ethical, or scholarly obligations pertaining to their presented modality.

La Body-Mind Centering Association, qui parraine ce programme, décline toute responsabilité pour le contenu des programmes individuels, y compris, mais sans s'y limiter, les termes utilisés dans les présentations individuelles ou dans les documents publiés fournis dans le cadre de la présentation des participant-e-s. Les présentateurs et présentatrices sont censé-e-s se conformer à toute marque de service, obligation éthique ou scientifique se rapportant à la démarche présentée.



This conference serves as a laboratory/research/workshop setting. While the setting is organized and sponsored by the Body-Mind Centering Association, vetted sessions are offered both by BMC professionals as well as by other non-BMC professionals, and occasionally, highly qualified students. The designation of "P" after a presenter's name in the program booklet indicates that the presenter is a BMC Certified Professional.

BMCA Continuing Education Credits are available through the BMCA for those who document attendance/participation by signing into each session. BMCA will keep records for one year following the first day of each conference so that participants whose "home" programs require CE units may inquire about using this laboratory/ research/workshop setting as CE credits for their own accrediting body.



Cette conférence offre un contexte de laboratoire, de recherche et d'atelier. Bien que ce cadre soit organisé et parrainé par l'Association de Body-Mind Centering, les séances approuvées peuvent être animées par des professionnel-le-s du Body-Mind Centering, des spécialistes non BMC, et, occasionnellement, par des étudiant-e-s hautement qual-ifié-e-s. La désignation « P » ajoutée au nom d'un conférencier ou d'une conférencière dans la brochure du programme indique donc que ce dernier ou cette dernière est un ou une professionnel-le certifié-e BMC.

Les personnes qui attestent du présence ou du participation en s'inscrivant à une séance peuvent obtenir des crédits de formation continue BMCA. La BMCA conservera ces informations durant un an à compter du premier jour de chaque conférence, de manière à ce que les participant-e-s dont les programmes requièrent des crédits de formation puissent demander que ce contexte de laboratoire, de recherche ou d'atelier soit considéré comme tel par leur organisme d'accréditation.

A Letter from the BMCA President:

You have arrived at the 31st BMCA annual conference and we are excited to have you and to be in Montreal. It is our first in Canada. Thank you Mariko for being our local host, for connecting us to Montreal. We couldn't have done it without you.

We must all thank Toni Smith for her tireless work and inspired energy that draws people together to produce these marvelous conferences. Under her guidance, our conferences have grown exponentially. The somatic world is very rich. We have moved from offering our conferences to our own community, to opening it up to the somatic community at large. It has deepened our experience and broadened our community. This is truly radical work, a radical act, and the world needs us. Thank you for coming, and again, Toni, for your passion, dedication and devotion.

Sincerely,

Wendy Hambidge President and Chair, BMCA Board of Directors



Une Lettre de la BMCA presidente:

Vous voici à la conférence annuelle marquant le 31e anniversaire de la BMCA : nous sommes ravis de vous accueillir à Montréal, lieu de cette grande première au Canada. Un grand merci à Mariko Tanabe d'être notre hôte et de nous avoir mis en contact avec cette ville. Rien n'aurait été possible sans vous !

Notre gratitude va par ailleurs à Toni Smith, dont le travail sans relâche et l'énergie inspirante a permis de réunir les personnes qui ont contribué à mettre sur pied ces formidables conférences. Sous sa gouverne, ces événements ont crû de manière exponentielle. Le monde somatique est foisonnant. Nous avons passé d'une offre de conférences au sein de notre propre communauté, à une ouverture à la collectivité somatique au sens large. Notre expérience s'en est trouvée approfondie, notre communauté épanouie. Ce type de travail est un acte radical et le monde a besoin de nous. Merci de votre présence et merci encore, Toni, pour votre passion, votre dévouement et votre ferveur.

Sincère,

Wendy Hambidge Président et président du conseil d'administration BMCA



Welcome from our Conference Chair:

Stillness does not exist. The earth turns on an axis, the moon orchestrates the tides, the vessels, the organs, and fluids, and molecules inside the body have their own trajectories. Each year we gather with others who listen and sense the body-mind. We appreciate and track the processes that contribute to each of us individually. We understand that we are in a long line of bodyworkers who came before. For these few days, we are the locus, the fulcrum of somatic metamorphosis.

Why would anyone desire the task of organizing an international conference? My answer—in the end—it affords me time with "my tribe," to share space, movement, and skin with devoted somatic practitioners, educators, and theorists who learn via experience and live embodiment. We appreciate and comprehend a language that erupts spontaneously from the inner movement of the cells.

As Chair of the BMCA Conference Committee, I am not alone. I am one click away from a spectacular committee of volunteers who could be running a corporation, but who, instead, are the center of my universe, solving my problems, continuing my vision without hesitation. My desk in upstate New York is a mountain of papers seeking a file or a waste basket, but my committee is not *seeking*, they are *doing*, the work that needs to be done, so we can commune in a tall building in Montréal for five days. The BMCA Board of Directors is our "Support that precedes Movement"—at our backs at all times. Consult the credits for the names and know that the staff is here for you—our presenters, our conferees—your work and your curiosity. In the end it is about the work, about the field, about what we know and continue to learn. Let's have fun.

I never saw myself as one who follows a teacher and yet, I keep hanging out with this person we call "Bonnie." Last year, sitting in the audience at the BMCA conference in Portland, I said to Bonnie—"Look what you started." She fervently corrected me and said "Look what WE started.

A great meditation teacher once said: "It is about beginning again." So join me as we enter the circle and begin to explore together with sisters and brothers who revere the wisdom of what lies within.

With gratitude,

Toni Smith MFA. BMCP. IDME



Mot de bienvenue de notre présidente de conférence:

L'immobilité n'existe pas. La terre tourne sur un axe; la lune orchestre les marées; les vaisseaux, les organes, les liquides et les molécules à l'intérieur de notre corps possèdent leur propre trajectoire. Chaque année, nous nous réunissons afin d'écouter et de ressentir le corps-esprit. Nous prenons conscience et suivons la trace des processus qui contribuent à faire de nous ce que nous sommes individuellement. Nous réalisons que nous faisons partie de la longue lignée des adeptes de pratiques corporelles qui nous ont précédés. Durant quelques jours, nous sommes le lieu, le pivot de la métamorphose somatique.

Pourquoi désire-t-on assumer la tâche d'organiser une conférence internationale ? Sommes toutes, et en toute subjectivité, parce qu'ainsi j'ai l'occasion de passer du temps avec ma « tribu », de partager espace, mouvement et peau avec des praticiens, des éducateurs et des théoriciens somatiques – femmes et hommes – dévoués, qui apprennent par expérience et intégration corporelle vivante. Ensemble, nous apprécions et saisissons un langage qui éclate spontanément du mouvement intérieur des cellules.

En tant que présidente de la Conférence nord-américaine BMCA, je suis loin d'être isolée. Je suis à un clic d'un comité spectaculaire de bénévoles qui pourraient très bien diriger une entreprise, mais qui, au lieu de cela, sont au centre de mon univers, me soutiennent, partageant ma vision sans hésitation. Mon bureau du nord-ouest de l'État de New York est une montagne de papiers en quête de classeur ou de recyclage, mais mon comité ne quête rien, il fait le nécessaire pour que nous puissions communier dans un grand édifice de Montréal pendant cinq jours. Le conseil d'administration de la BMCA est notre « soutien précédant le mouvement », nous épaulant en tout temps. Si vous consultez les noms des collaborateurs et collaboratrices, vous verrez que toute une équipe – nos présentateurs et présentatrices, nos conférenciers et conférencières – est là pour vous, votre activité et votre curiosité. Ce qui compte, c'est le travail, le terrain, ce que nous savons déjà et ce qu'il nous reste à apprendre. Faisons-nous plaisir!

Je ne me suis jamais considérée comme disciple d'un professeur et pourtant, je continue à passer du temps avec cette personne que nous appelons « Bonnie ». L'an dernier, assise dans le public lors de la conférence BMCA de Portland, je lui ai dit : « Regardez ce que vous avez mis en œuvre. » Elle m'a corrigée avec chaleur : « Regardez ce que nous avons mis en œuvre. »

Un grand maître de la méditation dit un jour : « C'est toujours un recommencement. » Alors, entrez dans le cercle avec moi et commençons à explorer ensemble, frères et sœurs qui vénèrent la sagesse de ce qui réside à l'intérieur.

Recevez toute ma gratitude,

Toni Smith MFA, BMCP, IDME

Letter from the On-Site Chair:

I welcome you to the 31st Annual North American Body-Mind Centering® Association Conference in Montréal. This city is known for its vital arts and culture, bustling markets, and green spaces, and is host to some divine gastronomy. I love Montréal's spirit of creativity and exchange, which I can see reflected in the development of our BMCsm community.

There is a vibrant community of somatic practitioners trained in various methods in Montréal. In the 1970s workshops of different somatic methods emerged and subsequently, several licensed training programs were established in Québec. Born from a strong interest to advance the field of Somatic Movement Education, somatic professionals formed the Regroupement pour l'Éducation Somatique (RES) in Montréal in 1995.

During the early 1980s Bonnie Bainbridge Cohen was invited to Montreal to teach at Jo Lechay's dance studio, and subsequently numerous people from this community went to Massachusetts to attend courses at the School for Body-Mind Centering, some becoming Certified Practitioners, others Teachers. Montréal's internationally recognized dance community drew me here from New York in 1996. I recognize the influence of somatics throughout this fertile field. The dance department at l'Université du Québec à Montréal (UQAM) began to introduce somatic methods into their programs during the 1990s, and a Post-Graduate program in Somatic Movement Education was launched in the year 2000.

There are many extraordinary individuals who played significant roles throughout this period, far too many to mention here, but I am grateful for their contributions that established these transformational practices in Québec.

My own path with BMCsm takes me back to the years that I danced with the Erick Hawkins Company in New York City from 1983-95. Bonnie taught at the company school between 1965 and 1976, making quite an impact on how our movement was embodied over the following years. I began my BMC training with Bonnie in 2005, and I look forward to supporting the growth of this work in my community. I am working with the School for Body-Mind Centering and the council of BMC program directors on my plans to launch a licensed BMC training program in Montréal next year.

I offer my gratitude to BMCA, the conference committee, and to all who work with

such diligence and heart to support our work. Your commitment is a great inspiration. And I thank each one of you here for your presence, as you explore this wondrous and evolving realm that we share.

Sincerely,

Mariko Tanabe Certified Teacher of Body-Mind Centering IDME, EAY, EDMY On-Site Chair, 31st Annual BMCA North American Conference



Une Lettre de On-site presidente:

Je vous souhaite la bienvenue à la 31e Conférence annuelle nord-américaine de l'Association de Body-Mind Centering à Montréal. Cette ville est reconnue pour la vitalité de ses arts et de sa culture, ses marchés pleins d'animation, ses espaces verts ainsi que sa divine gastronomie. J'aime son esprit de créativité et d'échanges, que je vois se refléter dans la croissance de notre communauté BMC.

Montréal possède une vibrante communauté de praticiens et praticiennes du champ somatique formés à différentes méthodes. Dans les années 1970, des ateliers consacrés à diverses approches font leur apparition et subséquemment, plusieurs programmes agréés sont mis sur pied au Québec. Portés par un intérêt marqué pour faire progresser le champ de l'éducation somatique par le mouvement, des professionnels du domaine somatique, hommes et femmes, fondent alors, en 1995 à Montréal, le Regroupement pour l'Éducation Somatique (RES).

Au début des années 1980, Bonnie Bainbridge Cohen est invitée à animer des ateliers dans le studio de danse de Jo Lechay à Montréal, et par la suite, de nombreus-es personnes de cette communauté font le voyage au Massachusetts pour participer aux formations de la School for Body-Mind Centering. Parmi elles, plusieurs ont obtenu ensuite leur certification en pratique ou en enseignement. C'est la communauté de la danse de Montréal, reconnue internationalement, qui m'attirée ici, de New York, en 1996. Je reconnais l'influence des techniques somatiques dans ce terrain fertile. Le Département de danse de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) a commencé à introduire les méthodes somatiques au sein de ses programmes durant les années 1990, et un programme d'études supérieures en éducation somatique a vu le jour en l'an 2000.

De nombreuses personnes extraordinaires ont joué un rôle de premier plan durant cette période, bien trop pour en faire la liste ici, mais je leur suis à jamais reconnaissante d'avoir contribué à mettre en œuvre ces pratiques transformatrices au Québec.

Mon parcours avec le BMC remonte à mes années en tant que danseuse pour la Erick Hawkins Company à New York, de 1983 à 1995. Bonnie avait enseigné au sein de cette structure entre 1965 et 1976, marquant profondément l'évolution de notre façon de donner corps au mouvement les années suivantes. En 2005, j'ai commencé ma formation en BMC avec elle, et je me réjouis désormais à l'idée d'appuyer l'essor de cette discipline au sein de ma propre communauté. Je travaille actuellement avec la School for Body-Mind Centering et le conseil de direction des programmes de BMC au lancement d'un programme de formation BMC agréé à Montréal l'année prochaine.

Je voudrais exprimer toute ma gratitude à l'Association de BMC, au Comité de conférence, ainsi qu'à tous ceux et celles qui œuvrent avec tant de cœur et de constance pour soutenir notre travail. Votre engagement constitue une grande source d'inspiration. Et je vous remercie tous et toutes pour votre présence ici, vous qui explorez cet extraordinaire territoire en constante évolution que nous partageons.

En toute sincérité.

Mariko Tanabe Enseignante-formatrice de Body-Mind Centering certifiée IDME, EAY, EDMY I.S.M.E.T.A. RSME/RSMT Membre professionnelle BMCA, RES

Schedule Programme

PRE-CONFERENCE						Atelier de pre-conférence					
Friday, June 17						vendredi, 17 juin					
9:00am - 12:00noon and 2:00pm - 5:00pm						9 h-12 h midi et 14 h-17 h					
		S	imone Forti: Bo	dy Mind Wo	orld /	/ Monde Body N	/lind				
CONFERENCE						conférence					
	Sat	turday, June 18					samedi, 1	8 juin			
	BLUE STUDIO 7.265	GREEN STUDIO 7.425	ORANGE STUDIO 7.401	VIOLET STUDIO 7.101		RED STUDIO 7.255	YELLOW STUDIO 7.270	CRIMSON STUDIO 7.250	JADE STUDIO 10TH FLOOR 10.121 Multi-Purpose Rm		
8:30 - 9:00	Opening Circle										
9:15 - 10:45	Twyla Kowalenko Meaning "Dance" through Languag- ing, Visualizing, and Moving	Catarina Trota Attention, Intensi- ties & the Politics of Relationship	Kate Tarlow Morgan (P) Words of Movement: The Body and the Editorial Process	Philippe Leblond <i>Moshe</i> Feldenkrais, the Engineer		Diane Elliot (P) The Healing Voice	Amy Matthews (P) & Sarah Barnaby (P) Swarming Pt. 1	Deborah Butler & Megan Nicely Community Butoh & Somatics	Gitta Stagl (P) MSC Starfish Principle Revisited		
11:00 - 12:30	Sami L.A. Kuna High Heels, Fear or Fame	Silvana Cardell Movement, Impro- visation, Practice: Tracing Eutony	Kyra Lober Somatic Alchemy	Elissa Weinzimmer Finding Our Way to the Experience of Vibration		Naomi Sparrow (P) Somatics Qigong	Amy Matthews (P) & Sarah Barnaby (P) Swarming Pt. 2	Ashleigh Ritchie Guided Imagery	Joanabbey Sack Metamorphoses		
2:00 - 3:30	Regroupement pour l'education Somatique	Elizabeth Shea Somatics Laboratory	Mariah-Jane Thies Discovering Your Brain Profile	Merian Soto Blind Man's Dance		Erika Berland (P) & Mandy Greenlee Creating a Somatic Score	Mark Otto Transforming Playfully	Selene Colburn Embodied Knowledge	LeAnne Smith The Evolution of Integration		
3:45 - 5:15						Plenary Session Silvy Panet-Raymond Open Links					
7:30	Performance										

The designation of "P" after a presenter's name in the program booklet indicates that the presenter is a BMC Certified Professional.

La désignation « P » ajoutée au nom d'un conférencier ou d'une conférencière dans la brochure du programme indique donc que ce dernier ou cette dernière est un ou une professionnel-le certifié-e BMC.

Sunday, June 19						dimanche, 19 juin					
	BLUE STUDIO 7.265	GREEN STUDIO 7.425	ORANGE STUDIO 7.401	VIOLET STUDIO 7.101		RED STUDIO 7.255	YELLOW STUDIO 7.270	CRIMSON STUDIO 7.250	JADE STUDIO 10TH FLOOR 10.121 Multi-Purpose Rm		
9:00 - 10:30	Alice Cummins (P) The Radical Touch of BMC	Angélique Willkie Whispers & Waltzes	Speranza Spir Movement: a Transindividual Approach	Davis Saul Sound's Inner Ear		Nora Hajos Process Oriented Movement Work	Helene Levesque Bones for Life		Lana Gelb Neuroplasticity		
10:45 - 12:15	Kelly Keenan & Adam Kinner A Practice	Anne Burnidge Bartenieff Fundamentals: Accessing Space for Fully Expres- sive Movement	Nora Hajos Material for the Spine	Myriam Saad Transversality of Somatic Practices		Gill Wright Miller Articulating the Body	Toni Smith (P) Touch: Hands-on Body-Mind Cen- tering for Persons Unfamiliar with BMC		Nadine Saxton Applications of Somatic Practice in Psychotherapy		
2:00 - 3:30	Deborah Butler & Megan Nicely Butoh Somatics: Performances of Bodily Undoing	Clover Catskill (P) Warming Up Body, Heart and Mind Through Body-Mind Centering	Annick Delabays Feldenkrais Experiential Workshop	Linda Tumbarello (P) & Naomi Sparrow (P) Embodying the Polyvagal System through Touch, Movement, and Breath		Michal Shahak (P) Non-Touching Touch of the Internal Body: Integrating So- matic Experience with BMC Funda- mental Principles	Janet Madelle Feindel Healthy Hands		Sally Morgan Slow Dance as an Act of Resistance: Towards Performing an Embodied Soliphilic Sense of Place		
3:45 - 5:15	Paula Josa-Jones Effort, Action, and the Nervous System	Valerie Campbell Moving the Poetic Body: Authentic Movement and Embodied Speaking	Mariko Tanabe (P) Exploring our Lineage through the Structures of our Bodies	Jill Beck Deliciou Moveme	us	Cynthia Williams Flying & Falling	Linda Rabin Continuum Movement				
5:45 PM	Shared Dinner (Jade Studio)										
7:30 PM 9:30 PM	Key Note Speaker/Conférencière d'honneur, Sylvie Fortin, "Don't Fence Me In" / << Ne pas s'encarcanner>> (Jade Studio) Silent Auction Closes / L'enchère silencieuse se ferme (Jade Studio)										

Monday, June 20						lundi, 20 juin						
	BLUE STUDIO 7.265	GREEN STUDIO 7.425	ORANGE STUDIO 7.401	VIOLET STUDIO 7.101				RED STUDIO 7.255	YELLOW STUDIO 7.270	CRIMSON STUDIO 7.250	JADE STUDIO 10TH FLOOR 10.121 Multi-Purpose Rm	
7:30 - 9:00									BMCA Annual Meeting			
9:15 - 10:45	Barinamo (P) Every Body is a Poong-Gyung	Andrée Dumouchel Perceiving the Body's Roundness	Dana Davison Embodied Yoga	Sylvia Berlin Embodiment of the Energetic Self		Tal Halevi (P) Ready. Set. Go.	Mary L Cohen & Matthew Cohen InterPlay	Lauree Wise (P) Inner Bowing and Vestibular Orien- lation				
11:00- 12:30	Diana Lara Playing with the Water and Cells of the Body	Lucie Beaudry Development of a Somatic Interven- tion	Susan M. Sinclair Self Care with Massage	Marianne Adams & Laurie Atkins Sustainability & the Spirit of So- matic Practice		Wendell Beavers Developmental Technique	Claudie Pfeifer Using Inflatable Balls as a Medium to Promote the Reduction of Spasticity		Christine Bellerose Atsushi Take- nouchi's "Skin" viewed through Laban Movement Analysis			
12:35 - 1:00	Conference Closing Circle											
			POST-CO	NFEREN	ICE / A	atelier de post-c	onférence					
	Mo	onday, June 20		lundi, 20 juin								
2:30 - 5:30	Bonnie Bainbridge Cohen, A BMC Approach to Embodying Ease / L'intégration corporelle de l'aisance et de la vitalité avec l'approche du Body-Mind Centering											
	Tuesday, June 21						mardi, 21 juin					
9:00 - 12:00	Bonnie Bainbridge Cohen, A BMC Approach to Embodying Ease / L'intégration corporelle de l'aisance et de la vitalité avec l'approche du Body-Mind Centering											

PRE-CONFERENCE

Friday, June 17 9:00am-12pm, 2:00pm-5:00pm

Body Mind World

Simone Forti Blue Studio



Atelier de pré-conférence

Vendredi, 17 juin 9 h – 12 h, 14 h – 17 h

Monde Body Mind

Simone Forti Studio bleu

Before being ordered into words, thoughts are often felt as pictures, energies, and movements in space. This workshop will entail improvisational moving, speaking, and writing and letting these activities influence each other. It will open the range of what can be addressed and promote an exploration of the multidirectional feedback between verbal thought, feeling states, action, and perception.

Simone Forti is a dancer, artist, and writer based in Los Angeles. She began dancing with Anna Halprin in 1955. After this four-year apprenticeship, she moved to New York and is considered to have been a seminal figure for the Judson Dance Theater, which revolutionized dance in the 1960s and 70s. Since the early 1980s Forti has been developing Logomotion, a practice in improvisational moving and speaking.

Avant d'être ordonnées en mots, les pensées sont souvent ressenties comme des images, des énergies et des mouvements dans l'espace. Cet atelier se composera de paroles, d'écriture et de mouvements improvisés, chacune de ces activités se laissant influencer par l'autre. Élargissant la gamme des possibles, il permettra de promouvoir une exploration de la rétroaction multidirectionnelle entre pensée verbale, états affectifs, action et perception.

Simone Forti est une danseuse, artiste, et ecriveuse de Los Angeles. Elle commence la danse avec Anna Halprin en 1955 et déménage à New York après quatre ans d'apprentissage. Considérée comme une figure marquante du Judson Dance Theater, Simone Forti est une danseuse, artiste et écrivaine basée à Los qui révolutionne la danse dans les années 1960 et 1970, Simone Forti développe Logomotion, pratique de mouvement et de parole improvisés, depuis le début des années 1980.

KEYNOTE SPEAKER

Sunday, June 19 7:30pm

Don't Fence Me In

Sylvie Fortin Jade Studio



Conférencière d'honneur

dimanche, 19 juin 19 h 30

Ne pas s'encarcanner

Sylvie Fortin studio jade

Since the creation of the field of somatics by the early pioneers, many variations and applications of the diverse approaches can be identified. We will critically examine these pathways from an intimate embodied and socio-political perspective. What are the possibilities and the constraints of these pathways? In looking at them, can we bring into awareness possible blind spots? How do they affect the teaching/transmission of somatics?

Sylvie Fortin, PhD, is full professor at the Dance Department of the Université du Québec à Montréal, where she contributed to the development of a graduate program in somatic education. Over the past 25 years, she has been involved in a series of funded research projects using somatics with diverse people and communities. As a prolific author, her work has been published in many languages.

Depuis la création du champ de la somatique par les pionnier-ère-s, de nombreuses variations ou applications des diverses méthodes d'origine peuvent être retracées. Après avoir identifié quelques trajets évolutifs dans les pratiques somatiques, nous les examinerons du point de vue intimiste de l'incorporation et plus largement d'un point de vue sociopolitique, dans le but de débusquer de possibles angles morts qui échappent à notre conscience. Finalement, nous discuterons des possibilités et contraintes qu'une telle métamorphose du champ de la somatique pose en termes d'enseignement et de transmission.

Sylvie Fortin, Ph. D., est professeure au Département de danse de l'Université du Québec à Montréal où elle a contribué au développement d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en éducation somatique. Depuis 25 ans, elle dirige de nombreux projets de recherche utilisant l'éducation somatique auprès de divers individus et groupes communautaires. Auteure prolifique, elle a vu ses travaux publiés dans de nombreuses langues.

POST-CONFERENCE

Monday, June 20 2:30pm - 5:30pm and Tuesday, June 21 9:00am - 12:00noon

A Body-Mind Centering Approach to Embodying Ease and Vitality

> Bonnie Bainbridge Cohen Blue Studio



Atelier de post-conférence

Lundi 20 juin 14 h 30 – 17 h 30 et mardi 21 juin 9 h – 12 h

L'intégration corporelle de l'aisance et de la vitalité avec l'approche du Body-Mind Centering

> Bonnie Bainbridge Cohen Studios bleu

During the embryonic forming of our body, our architectural structures are created by the intricate migration of cells in relation to each other and to space. The consciousness of our cells within the space they inhabit continues to inform us throughout our life. When the basic architectural elements are almost fully formed, the skeletal muscles and nerves migrate into the structures to provide function. When the cells maintain consciousness of themselves, our movement is effortlessly coordinated and expressive. When there is a forgetting in the cells of their own existence, our neuromuscular system needs to direct their structural integrity as well as their function. Our movement then becomes less coordinated and more effortful. In this workshop we will explore the awakening of our cells to remember themselves, thus bringing vitality and ease to our movement and consciousness.

Bonnie Bainbridge Cohen is the originator of Body-Mind Centering and the founder and Educational Director of the School for Body-Mind Centering. For over 50 years, she has been a movement artist, researcher, educator, and therapist. An innovator and leader, her work has influenced the fields of bodywork, movement, dance, yoga, body psychotherapy, childhood education, and many other body-mind disciplines. She is the author of the books *Sensing, Feeling, and Action* and *The Mechanics of Vocal Expression*, and numerous DVDs on Body-Mind Centering.

Au cours de la formation embryonnaire de notre corps, nos structures architecturales sont créées par la migration élaborée de cellules les unes par rapport aux autres et par rapport à l'espace.

La conscience de nos cellules au sein de l'espace qu'elles habitent continue à nous informer tout au long de notre vie. Lorsque les éléments architecturaux de base sont presque entièrement formés, les muscles et les nerfs squelettiques migrent dans les structures pour assurer une fonction. Lorsque les cellules conservent la conscience d'elles-mêmes, notre mouvement est sans effort, coordonné et expressif. Quand il y a un oubli de leur propre existence dans les cellules, notre système neuro-musculaire doit diriger leur intégrité structurelle, ainsi que leur fonction. Notre mouvement devient alors moins coordonné et plus laborieux. Dans cet atelier, nous allons explorer l'éveil de nos cellules au souvenir d'elles-mêmes, apportant ainsi vitalité et aisance à notre mouvement et à notre conscience.

Bonnie Bainbridge Cohen, initiatrice du Body-Mind Centering, fondatrice et directrice pédagogique de l'École de Body-Mind Centering, est depuis plus de cinquante ans artiste du mouvement, chercheure, éducatrice et thérapeute. Le travail de cette cheffe de file et innovatrice a influencé les domaines du travail corporel, du mouvement, de la danse, du yoga, de la psychothérapie corporelle, de l'éducation de la petite enfance, et de bien d'autres disciplines corps-esprit. Elle est l'auteure des ouvrages *Sensing, Feeling, and Action* et *The Mechanics of Vocal Expression*, ainsi que de nombreux DVD sur le Body-Mind Centering.

Saturday Evening Performances Performances de samedi soir

June 18 7:30 pm 18 juin 19 h 30

Curated by Jeanne Feeney Moderated by Speranza Spir Organisées par Jeanne Feeney Modérées par Speranza Spir

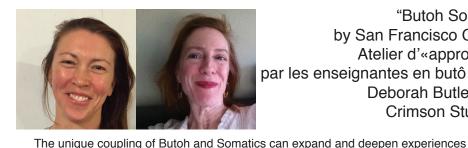


(Audience is welcome to come and go at intermissions.) (Le public est invité à aller et venir durant les entractes.) **PROGRAM PROGRAMME**

> Saturday, June 18 samedi 18 juin 8:30am - 9:00am 8 h 30 - 9 h

Cercle d'ouverture avec Roberta Roll Opening Circle with Roberta Roll Blue Studio Studio bleu

> Saturday, June 18 samedi 18 juin 9:15am - 10:45am 9 h 15 - 10 h 45



of the body in the world through the integration of self in relation to others and environ-

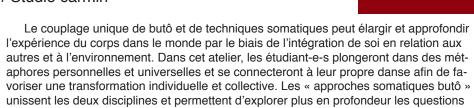
ments. In this workshop, students will dive into personal and universal metaphors and

connect to their "own dance" in support of individual and collective transformation. "Bu-

toh Somatics" unites the two disciplines and is a way to explore more deeply questions

pertaining to the body in performance, dance, community, and relationship.

"Butoh Somatics" Workshop by San Francisco Community Butoh Teachers Atelier d'«approches somatiques butô» par les enseignantes en butô de la communauté de San Francisco Deborah Butler and/et Megan Nicely Crimson Studio / Studio carmin



relatives au corps en performance, en danse, en communauté ainsi qu'en relation.

Deborah Butler is a Butoh artist, Somatic Psychotherapist MFT Intern, and mother. She has presented her choreographed work on both USA coasts as well as internationally at the Edinburgh, Scotland Fringe Festival. She has also facilitated Butoh workshops at Evergreen State College, Rhode Island School of Design, the Art and Revolution Convergences in Seattle and Detroit during the mid-1990s, and most currently, as one of the San Francisco Community Butoh Teachers. Deborah is the founder of The-Body-inthe-World Project, a personal on-going outdoor movement study inspired by the intersections of Butoh, Somatics, and Phenomenology. She currently playfully juggles the roles of Play Therapist to preschool aged children, Butoh teacher and artist, and mother to her 3-year-old son.

Megan Nicely is an artist/scholar whose research focuses on experimental choreographic practices in contemporary dance and Japanese Butoh. She has performed in the USA, UK, and Europe and published in TDR: The Drama Review, Performance Research, and Liminalities. She is co-editor of the "Critical Acts" section of TDR, one of the San Francisco Community Butoh Teachers, and Assistant Professor in Dance at University of San Francisco, whose program focuses on the arts and social justice. Her most recent project, Breath Catalogue, combines dance and medical technology.

Deborah Butler est artiste butô, psychothérapeute somatique matrimoniale et familiale (MFT) stagiaire, ainsi que mère. Elle a présenté ses œuvres chorégraphiques sur les deux côtes états-uniennes ainsi que sur la scène internationale, au Festival Fringe d'Édimbourg, en Écosse. Elle a également animé des ateliers de butô à l'Evergreen State College, à la Rhode Island School of Design, aux Art and Revolution Convergences à Seattle et Detroit durant le milieu des années 1990, et plus récemment, en tant qu'enseignante de butô de la communauté de San Francisco. Fondatrice du projet The-Body-in-the-World, étude personnelle du mouvement à l'extérieur, au croisement du butô, des techniques somatiques et de la phénoménologie, elle jongle actuellement entre les rôles de thérapeute par le jeu pour enfants d'âge préscolaire, d'enseignante et d'artiste butô, ainsi que de mère d'un fils de trois ans.

Megan Nicely est une artiste universitaire dont la recherche porte sur les pratiques chorégraphiques expérimentales en danse contemporaine et en butô japonais. Elle a présenté des performances aux États-Unis, au Royaume-Uni et en Europe et publié dans TDR: The Drama Review, Performance Research, et Liminalities. Corédactrice de la section Critical Acts de TDR, enseignante de butô de la communauté de San Francisco, et professeure adjointe en danse à l'Université de San Francisco - dont le programme est axé sur les arts et la justice sociale -, elle combine danse et technologie médicale dans son plus récent projet, Breath Catalogue.



The Healing Voice La voix qui quérit Diane Elliot Red Studio / Studio rouge

L'utilisation de la voix nous lie à la matrice vibratoire qui a donné naissance à tout Using our voices connects us to the vibrational matrix that sources all of the cosmos and helps us to know ourselves as part of a whole. In this workshop, we'll cultivate inner le cosmos, ce qui nous permet de prendre conscience du fait que nous faisons partie wholeness by exploring the structure and function of our vocal anatomy, experiencing the ways that our own voices can serve to profoundly recalibrate, realign, and heal the en explorant la structure et le fonctionnement de notre anatomie vocale. Cela nous self. We'll then apply the vibrational power of our communal voices to bringing healing to permettra de découvrir la facon dont la voix peut nous aider à rééquilibrer et soigner others. nos voix pour favoriser la quérison des autres.

Diane Elliot, RSMT, MRS, Certified Practitioner and Teacher of BMC, enjoyed a 25-year career as a modern dancer, choreographer, and somatic movement therapist before training for the rabbinate. Ordained at the Academy for Jewish Religion. California, in 2006, she currently teaches embodied Jewish spirituality through Wholly Present in the San Francisco Bay Area (www.whollypresent.org) and directs ALEPH Alliance for Jewish Renewal's Embodying Spirit, En-spiriting Body, a training program in embodied Jewish leadership (www.aleph.org). She also quides individuals, both somatically and spiritually, and treasures every chance she has to sing and make music.

d'un grand Tout. Dans cet atelier, nous chercherons à accroître notre plénitude intérieure profondément notre être. Nous utiliserons ensuite le pouvoir vibratoire de l'ensemble de

Diane Elliot, RSMT, MRS, praticienne et enseignante de Body-Mind Centering certifiée, a mené pendant 25 ans une carrière de danseuse contemporaine, de chorégraphe et de thérapeute somatique avant de se former pour être rabbin. Ordonnée en 2006 à l'Academy for Jewish Religion, en Californie, elle enseigne actuellement la « spiritualité juive incarnée dans le corps » au centre Wholly Present situé dans la région de la baie de San Francisco (www.whollypresent.org). Diane dirige en outre un programme de l'ALEPH Alliance for Jewish Renewal intitulé « Embodying Spirit, En-spiriting Body » (Incarner l'esprit, spiritualiser le corps), une formation destinée aux leaders de la communauté juive (www.aleph.org). Elle œuvre également à titre de guide spirituelle et somatique et ne laisse passer aucune occasion de chanter et de faire de la musique.



Meaning "Dance" Through Languaging, Visualising, and Moving Signifier la danse par le langage, la visualisation et le mouvement Twyla Kowalenko Blue Studio / Studio bleu

Research on the paradoxes created by denotative definitions of dance utilising verbal language will be briefly presented. Participants will then be led through an experiential practice that aims to overcome such paradoxes by exploring connotative meanings of dance found through the body: via movement, visual depiction, and language. The workshop will culminate in a discussion, exploring how such pathways into knowing can broaden the conceptualisation of dance and facilitate increased access to somatic practice.

L'atelier commencera avec une brève présentation de la recherche sur les paradoxes créés par les définitions dénotatives de la danse, fondées sur le langage verbal. Les participant-e-s seront ensuite guidé-e-s à surmonter ces paradoxes par le biais d'une pratique corporelle explorant les connotations liées à la danse : par le mouvement, la représentation visuelle et le langage. L'atelier se terminera par une discussion examinant comment ces méthodologies peuvent élargir la conceptualisation de la danse et approfondir l'accès à la pratique somatique.

Twyla Kowalenko (BA Queens, MSW Columbia) is actively involved in ecstatic dance, free movement, and contact improvisation communities in Toronto and abroad. With a background in social work, community development, and facilitation, she has been working at a community level since 2009 exploring and addressing the financial, physical, and perceptual barriers that keep people from accessing somatic practices. Twyla is a PhD candidate at York University in the department of Dance Studies, where she is researching access to embodied knowing and has the exciting opportunity to explore facilitating this exploration with her students in studio. Twyla's movement facilitation draws from many somatic traditions, focusing on holding space and leading through the body.



Twyla Kowalenko (B.A. de Queens, maîtrise en travail social de Columbia) est membre active des communautés de danse extatique, de mouvement expressif et de contact improvisation à Toronto et ailleurs. Formée en travail social, développement communautaire et animation des organismes et des groupes, elle travaille dans le domaine communautaire depuis 2009, abordant les obstacles financiers, physiques et perceptifs qui empêchent l'accès aux pratiques somatiques. Twyla Kowalenko est candidate au doctorat du Département de danse de l'Université York, où elle mène des recherches sur l'accès à la connaissance intégrée dans le corps, et en explore les méthodes pratiques avec ses élèves en studio. Son rôle de facilitatrice du mouvement est influencé par de nombreuses traditions somatiques, et se concentre sur la prise d'espace et la direction du corps.

Moshe Feldenkrais, the Engineer Feldenkrais l'ingénieur Philippe Leblond Violet Studio / Studio violet

Moshe Feldenkrais worked for close to 10 years in Paris as an engineer for Frédéric Joliot Curie. Much of Moshe's thinking about neuromuscular dysfunction started there. We will explore Moshe's work from an engineer's perspective as it offers a fascinating insight to the method.

After 20 years as an engineer then physicist, Philippe took the Feldenkrais training with Moshe in Amherst from 1980 to 83 and has since worked full-time teaching the Method. It so happened that 30 years after Moshe, Philippe worked in Particle Physics research with the successor to Joliot, in the same lab in Paris.

De 1929 à 1939, Feldenkrais a travaillé à Paris comme ingénieur aux Laboratoire de chimie nucléaire dirigé par Frédéric Joliot. C'est là et au cours de cette période qu'il développa sa méthode. Nous examinerons le travail de Feldenkrais dans la perspective de l'ingénieur, ce qui offre un regard fascinant sur sa démarche.

Après vingt ans de carrière comme ingénieur et physicien, notamment au Laboratoire de physique nucléaire du Collège de France chez le successeur de Joliot, Philippe Leblond termine sa formation Feldenkrais à Amherst en 1983, pour poursuivre dans cette voie jusqu'à ce jour.





Swarming: Cellular Community and Potency, Part One Essaimage: Communauté cellulaire et potentiel, Partie I Amy Matthews and/et Sarah Barnaby Yellow Studio / Studio jaune

Swarming is a sophisticated expression of potency that balances the agency of the individual with the attunement, creativity, and immediacy of the 'mind of the group.' It is a movement pattern expressed in the community of our cells, starting from our embryological beginnings and continuing throughout our lives. This workshop will include explorations of swarming through movement and touch, both individually and as a group.

*Note: Participation in Part One of this workshop is required for participation in Part Two.

Amy Matthews is a Certified BMC Practitioner and Teacher, an IDME, a Certified Laban Movement Analyst and a movement therapist and yoga teacher. She directs BMC & Yoga programs, is a core teacher for the Moving Within SME Certification program, and has taught for programs in the U.S. and internationally since 1994. Amy co-authored the best-selling book *Yoga Anatomy* and is the Education Director of The Breathing Project in New York City.

L'essaimage est l'expression sophistiquée d'un potentiel qui équilibre l'action de l'individu avec la syntonie, la créativité, et l'immédiateté de l'esprit de groupe. Il s'agit d'un schéma de mouvement qui s'exprime dans la communauté de nos cellules, dès nos origines embryologiques et se poursuit tout au long de notre vie. Cet atelier comprendra des explorations de l'essaimage par le mouvement et le toucher, individuellement et en groupe.

Note : Si vous voulez suivre la deuxième partie de cet atelier, la participation à la première partie est requise.

Amy Matthews est enseignante et praticienne de BMC certifiée, éducatrice en développement moteur du nourrisson (IDME), analyste certifiée du mouvement selon Laban, thérapeute par le mouvement et professeure de yoga. Directrice des programmes de BMC et de yoga, enseignante principale au sein du programme de certification d'éducation somatique par le mouvement (SME) Moving Within, elle enseigne également aux États-Unis et partout dans le monde depuis 1994. Coauteure du best-seller Yoga Anatomy, elle est directrice de l'enseignement au Breathing Project de New York.

Sarah Barnaby teaches yoga, anatomy, and developmental movement in New York City. She has studied extensively with Amy Matthews and Leslie Kaminoff at The Breathing Project, where she completed the Yoga Educator program and now teaches and works. One of her favorite roles is curating special events, including hosting Geek Nights and the Den of Inquiry (a conversation group). Sarah is certified as an SME, IDME and EAY/EDMY.

Sarah Barnaby enseigne le yoga, l'anatomie et le mouvement du développement à New York. Elle a étudié intensivement avec Amy Matthews et Leslie Kaminoff au sein du Breathing Project, où, ayant terminé le programme d'enseignement du yoga, elle travaille dorénavant. L'un de ses rôles préférés est l'organisation d'événements spéciaux, comme Geek Nights et Den of Inquiry (groupe de conversation). Sarah Barnaby est certifiée en éducation somatique par le mouvement (SME), en développement moteur du nourrisson (IDME) et en mouvement du développement, anatomie et yoga incarnés (EAY/EDMY).



Starfish Principle Revisited Le principe de l'étoile de mer revisité Gitta Stagl Jade Studio / Studio jade

Word meaning and transferred meaning of metaphors and their metamorphosing will delineate the issue of origin and unfolding. Core elements and distinctions in body-mind-concepts might also be seen as stemming from and pertaining to specific metaphors. This way of looking highlights the process of gradual mutation and thus how containers of more comprehensive dimensions come into being.

Le sens propre et le sens figuré des métaphors et en même temps leur métaphorisation ferait delimiter la question d'origine et de s'épanouir. Les elements constitutives et les distinctions pronocées entre les concepts de corps et d'esprit peuvent également être vus comme découlant et comme se rapportant à métaphors spécifiques. Cette manière de voir souligne le processus de mutation progressive et donc comment recipients des plus completes dimensions entreront en etant.

Gitta Stagl, MSC, is 65. She works and lives in Vienna. Her main work topics have been and still are how different kinds of knowing – language, literature, movement, body – and ways of knowing co-work. In her one-on-one Yoga tuition called BodyExperiential-Learning with Yoga, she likes to explore the embodiment of understanding.

Gitta Stagl, titulaire d'une maîtrise en sciences, a 65 ans. Elle vit et travaille à Vienne. Ses domaines d'activité principaux sont encore et toujours les interactions entre différentes formes de savoir – langue, littérature, mouvement, corps – et différentes façons d'apprendre. Dans son cours particulier de yoga intitulé BodyExperientialLearning with Yoga, elle aime explorer l'incorporation de la compréhension.



Words of Movement: The Body and The Editorial Process
Paroles de mouvement : le corps et le processus éditorial
Kate Tarlow Morgan
Orange Studio / Studio orange

Kate Tarlow Morgan, editor of *Currents*, Journal of the Body-Mind Centering Association, will present concepts of editing with the idea of translation as an essential tool for our growing global community of movers. In Montréal, a bilingual city, Kate will discuss the Body-Mind Centering work as an editorial process, from substance to word, and from bloodstream to metaphor. This will be the third of an ongoing brain-body storming—how to write the experience of the body; how to move the translation; how to edit; and finally, how to communicate?

Kate Tarlow Morgan, rédactrice en chef du Currents Journal of the Body-Mind Centering Association, présentera les concepts de l'édition, avec l'idée de traduction comme outil essentiel de notre réseau mondial grandissant de spécialistes du mouvement. À Montréal, ville bilingue, elle discutera du travail du Body-Mind Centering comme processus éditorial, de la substance au mot, et de la circulation sanguine à la métaphore. Ce sera la troisième étape d'un brain-body storming, ou remue-méninges-corps continu : comment écrire l'expérience du corps ? Comment mouvoir la traduction ? Comment éditer ? Et enfin, comment communiquer ?

Kate Tarlow Morgan, New York City-born choreographer, somatic educator, and writer has been a Rhythms teacher for 35 years and is presently working on the archive of Rhythms materials going back to the 1920s. Editor-in-chief of *Currents* Journal for the Body-Mind Centering Association and editorial consultant for The Lost & Found Poetics Document Initiative at C.U.N.Y-Center for Humanities, Morgan is the author of *Circles and Boundaries* (Factory Press, 2011), writings on dance and the cultural history of New York City and co-editor of *Exploring Body-Mind Centering: An Anthology of Experience and Method* (North Atlantic Press, 2011). Morgan's performance work has recently premiered at Gloucester Writers Center, Trident Gallery, and Mole Hill Theater in Alstead, NH.

Kate Tarlow Morgan, chorégraphe, éducatrice somatique, et écrivaine née à New York, a été enseignante de Rhythms durant 35 ans et travaille actuellement sur les archives des matériaux de Rhythms remontant aux années 1920. Rédactrice en chef du Currents Journal of the Body-Mind Centering Association et consultante éditoriale pour The Lost & Found Poetics Document Initiative au CUNY-Center for Humanities, elle est l'auteure de Circles and Boundaries (Factory Press 2011), d'écrits sur la danse et l'histoire culturelle de New York et a co-dirigé Exploring Body-Mind Centering: An Anthology of Experience and Method (North Atlantic Press 2011). Les performances de Kate Tarlow Morgan ont été récemment présentées au Gloucester Writers Center, à la Trident Gallery, ainsi qu'au Mole Hill Theater à Alstead, au New Hampshire.



Attention, Intensities and the Politics of Relationship
Attention, intensités et politique des relations
Catarina Trota
Green Studio / Studio vert



This laboratory-lecture-practice proposes to set up a dynamic landscape of infinitesimal embodied dialogue about attention and relationship. We'll softly practice perceiving-tuning presence and attention from our embodied self awareness (bringing ideas-practices about embryology and nervous system, posture, deliberative and intuitive thinking, joint-attention, gaze, and gesture) into encountering the other.

Nurturing journeys of learning-making from a professional practice as a dancer-maker in diverse contexts: dance, theatre, immersive theatre, multidisciplinary projects, and community dance projects (and from essential encounters with persons-teachers like Gill Clarke, Rosemary Butcher, Giovanni Felicioni, Eva Karczag, Erin Manning, Axel Seemann, Susan Loman, Bonnie Bainbridge Cohen), Catarina started integrating theory and experiential knowledge from somatic techniques into her practice and has been re-thinking_sensing_practicing dance as embodied research, mostly by being interested in bodily attitudes, emotional rhythms, intensities, and attention. The most recent project she has been involved in, as movement director and choreographer, is a non-verbal immersive performance where actors and dancers set attentional-emotional landscapes in a large building just with their bodily attitudes, gaze, precise lines of attention-intention, emotional rhythms, and the durational intensities of their gestures.

Ce laboratoire-conférence-pratique propose de mettre en place un paysage dynamique de dialogue somatique infinitésimal à propos de l'attention et de la relation. Nous allons doucement nous pratiquer à percevoir-accorder présence et attention, à partir d'une conscience de soi incorporée (en apportant idées et exercices sur l'embryologie, le système nerveux, la posture, la pensée réfléchie et intuitive, l'attention conjointe, le regard et le geste) dans la rencontre avec l'autre.

En nourrissant un parcours d'aprentissage-production à partir d'une pratique professionnelle en tant que danseuse et choréographe dans divers contextes comme la danse, le théâtre, le théâtre immersif, les projets multidisciplinaires et les projets de danse communautaires (et a partir, aussi, des rencontres essentielles avec des personnes-professeur-e-s comme Gill Clarke, Rosemary Butcher, Giovanni Felicioni, Eva Karczag, Erin Manning, Axel Seemann, Susan Loman et Bonnie Bainbridge Cohen), Catarina Trota se met à intégrer théorie et connaissance expérimentale des techniques somatiques dans sa pratique créative et re-pense_sent_pratique la danse comme recherche incorporée, s'intéressant surtout aux attitudes corporelles, rythmes émotionnels, intensités et attention. Le projet le plus récent auquel elle a participé, en tant que directrice du mouvement et chorégraphe, est une performance immersive non verbale où les acteurs et danseurs composent des paysages attentionnels-affectifs dans un grand bâtiment au moyen de leurs seuls attitudes corporelles, regard, lignes précises d'attention-intention, rythmes émotionnels ainsi qu'avec l'intensité durative de leurs gestes.

Saturday, June 18 samedi, 18 juin 11:00 am-12:30 pm 11 h – 12 h 30



High Heels: Fear or Fame
A Transformative Exploration Starting at the Bottom, of Your Heels
Talons hauts: peur ou honneur
Une exploration transformative commençant en bas, depuis vos talons
Sami L.A. Akuna aka Cocoa Chandelier
Blue Studio / Studio bleu



It is about artistry, empowerment, transformation, expression of thought, and the cultivation of performance through the bodily confinement of the shoes these individuals are wearing. The High Heel, an invention built out of necessity, a fashion iconography that encapsulates the foot and its wearer. An extension of this accessory we place upon our feet. This session will explore through the use of media, guided experience, and performative presentation, and heels.

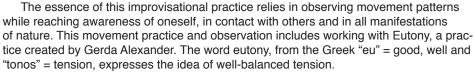
Having contributed choreography, costuming, and artistic direction to productions at Leeward Community College, Sami L.A. Akuna is currently an Artist-in-Residence there. He has performed with numerous local theatre and dance companies, including lona Dance Theatre, and recently performed in and served as assistant director for UH Mānoa's Hawaiian-language production, La'eikawai. Sami holds degrees in theatre and dance from UH Mānoa, where he is currently pursuing an MFA in Directing and eventually plans to earn a PhD in Performance Studies. Cocoa Chandelier, Sami's alter ego, developed the curriculum for and taught the course The Art of The Drag Performer at UH Mānoa, and travels continuously as an advocate and spokesperson for HIV/AIDS.

Il s'agit d'art, d'émancipation, de transformation, d'expression de la pensée, et de culture de la performance à travers la contrainte corporelle que constituent ces chaussures. Le talon haut, invention construite par la force des choses, iconographie de mode qui contient le pied et celle ou celui qui le porte. Extension de cet accessoire que l'on met au pied. Nous mènerons des explorations par le biais de l'utilisation des médias, de l'expérience guidée, de la présentation performative, et des talons.

Ayant touché à la chorégraphie, aux costumes et à la direction artistique au Leeward Community College, Sami L.A. Akuna y est actuellement artiste en résidence. Il a travaillé pour de nombreuses compagnies de danse et de théâtre locales, comme le Iona Dance Theatre, et a récemment joué et servi d'assistant-metteur en scène pour la production en langue hawaïenne de l'Université d'Hawaï à Mānoa, Lā'ieikawai. Sami L.A. Akuna a obtenu ses diplômes en théâtre et en danse à l'Université d'Hawaï à Mānoa, où il poursuit en ce moment une maîtrise en mise en scène et compte un jour obtenir un doctorat en études de la performance. Cocoa Chandelier, alter ego de Sami, a conçu le programme du cours « L'art du performeur drag », enseigné ce dernier à l'Université d'Hawaï à Mānoa, et ne cesse de voyager comme défenseur et porte-parole dans le domaine du VIH/SIDA.



Movement Improvisation Practice Tracing Eutony
Improvisation en mouvement selon l'eutonie
Silvana Cardell
Green Studio / Studio vert



L'essence de cette pratique d'improvisation repose sur l'observation des habitudes de mouvement, en atteignant la conscience de soi, en contact avec les autres et toutes les manifestations de la nature. Cette pratique et observation du mouvement se base sur l'eutonie, créée par Guerda Alexander. Le mot eutonie, du grec « eu » = bon, bien, et « tonos » = tension, exprime l'idée de tension bien équilibrée.

Silvana Cardell holds a BFA in dance from University of the Arts and a MFA in Choreography from Temple University. Her repertory has been performed in Argentina, Brasil, Uruguay, Poland, and Bulgaria. Since 2009 she is the Director of the Dance Department at Georgian Court University, New Jersey and Cardell Dance Theater in Philadelphia.

Silvana Cardell détient un baccalauréat en danse de l'Université des arts et une maîtrise en chorégraphie de l'Université Temple, à Philadelphie. Son répertoire a été présenté en Argentine, au Brésil, en Uruguay, en Pologne et en Bulgarie. Depuis 2009, elle est directrice du Département de danse de l'Université Georgian Court au New Jersey et du Cardell Dance Theater à Philadelphie.



Finding Our Way to the Experience of Vibration
Trouver son chemin vers l'expérience de la vibration
Elissa Weinzimmer
Violet Studio / Studio violet



What is the nature of vibration as it occurs inside the body and of vibration as it occurs in the outside world? This workshop will explore external vibration as a means to become attuned to internal vibration. Elissa is the co-founder of Vibrant Voice Technique, which operates on the simple premise that using a small handheld vibrator can enhance the naturally occurring vibrations of the voice.

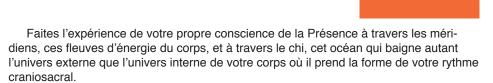
Elissa Weinzimmer has been working with David Ley since 2012 to develop the Vibrant Voice Technique, a technique that quickly and effectively enhances vocal resonance and reduces the muscle tension that can lead to vocal fatigue. Elissa is a free-lance voice and movement coach in New York City, certified in Fitzmaurice Voicework and yoga and studying BMC at the Breathing Project.

Quelle est la nature de la vibration qui se produit à l'intérieur du corps et de celle qui survient dans le monde extérieur ? Cet atelier explorera la vibration externe comme moyen de s'accorder à la vibration interne. Elissa Weinzimmer est la co-fondateuse de la Vibrant Voice Technique, qui fonctionne sur le simple postulat qu'un petit vibrateur portable peut améliorer les vibrations naturelles de la voix

Elissa Weinzimmer travaillait depuis 2012 à l'élaboration de la Vibrant Voice Technique, méthode qui améliore rapidement et efficacement la résonance vocale et réduit la tension musculaire pouvant entraîner la fatigue vocale. Elissa Weinzimmer est coach de voix et de mouvement indépendante à New York, certifiée en Fitzmaurice Voicework ainsi qu'en yoga, et étudie le BMC dans le cadre du Breathing Project.



Somatic Alchemy
Alchimie somatique
Kyra Lober
Orange Studio / Studio orange



Experience the consciousness of the Awareness through the meridians, energy rivers of the body, and the boundless sea of chi, both in the cosmos and internally in your own body, where it is known as the CranioSacral rhythm.

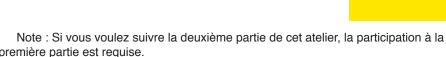
'Antara' Kyra Lober, MA, CST, is the creator of The Body Being & Heart School, professional program, sessions, and retreats. Kyra is a practitioner and teacher of Body-Mind Centering and is currently mentored by Upledger's Ken Koles in Unwinding the Meridians with CranioSacral Therapy & Chinese Acupuncture Principles. www.bodybeingheart.com

Antara Kyra Lober, M.A., thérapeute craniosacrale, fondatrice du programme professionnel, des séances individuelles et des retraites de l'école Body Being & Heart, pratique et enseigne le Body-Mind Centering. Pour parfaire sa maîtrise du dénouement des méridiens par la thérapie craniosacrale et l'acupuncture, Kyra bénéfice de l'encadrement de Ken Koles de l'Institut Upledger. Pour de plus amples informations, visiter www. bodybeingheart.com.





Swarming: Cellular Community and Potency, Part Two Essaimage: Communauté cellulaire et potentiel, Partie II Amy Matthews and Sarah Barnaby Yellow Studio / Studio jaune



*Note: Participation in Part One of this workshop is required for participation in Part Two.

Swarming is a sophisticated expression of potency that balances the agency of the individual with the attunement, creativity, and immediacy of the 'mind of the group.' It is a movement pattern expressed in the community of our cells, starting from our embryological beginnings and continuing throughout our lives. This workshop will include explorations of swarming through movement and touch, both individually and as a group.

Amy Matthews is a Certified BMC Practitioner and Teacher, an IDME, a Certified Laban Movement Analyst and a movement therapist and yoga teacher. She directs BMC & Yoga programs, is a core teacher for the Moving Within SME Certification program, and has taught for programs in the U.S. and internationally since 1994. Amy co-authored the best-selling book Yoga Anatomy and is the Education Director of The Breathing Project in New York City.

Sarah Barnaby teaches yoga, anatomy, and developmental movement in New York City. She has studied extensively with Amy Matthews and Leslie Kaminoff at The Breathing Project, where she completed the Yoga Educator program and now teaches and works. One of her favorite roles is curating special events, including hosting Geek Nights and the Den of Inquiry (a conversation group). Sarah is certified as an SME, IDME and EAY/EDMY.

première partie est requise.

L'essaimage est l'expression sophistiquée d'un potentiel qui équilibre l'action de l'individu avec la syntonie, la créativité, et l'immédiateté de l'esprit de groupe. Il s'agit d'un schéma de mouvement qui s'exprime dans la communauté de nos cellules, dès nos origines embryologiques, et se poursuit tout au long de notre vie. Cet atelier comprendra des explorations de l'essaimage par le mouvement et le toucher, individuellement et en groupe.

Amy Matthews est enseignante et praticienne de BMC certifiée, éducatrice en développement moteur du nourrisson (IDME), analyste certifiée du mouvement selon Laban, thérapeute par le mouvement et professeure de voga. Directrice des programmes de BMC et de yoga, enseignante principale au sein du programme de certification d'éducation somatique par le mouvement (SME) Moving Within, elle enseigne également aux États-Unis et partout dans le monde depuis 1994. Coauteure du best-seller Yoga Anatomy, elle est directrice de l'enseignement au Breathing Project de New York.

Sarah Barnaby enseigne le yoga, l'anatomie et le mouvement du développement à New York. Elle a étudié intensivement avec Amy Matthews et Leslie Kaminoff au sein du Breathing Project, où, ayant terminé le programme d'enseignement du yoga, elle travaille dorénavant. L'un de ses rôles préférés est l'organisation d'événements spéciaux, comme Geek Nights et Den of Inquiry (groupe de conversation). Sarah Barnaby est certifiée en éducation somatique par le mouvement (SME), en développement moteur du nourrisson (IDME) et en mouvement du développement, anatomie et yoga incarnés (EAY/EDMY)



Guided Imagery as a Dance Teaching and Somatics Tool L'imagerie guidée en tant qu'outil somatique pour l'enseignement de la danse Ashleigh Ritchie Crimson Studio / Studio carmin



While the use of imagery as a tool to enhance athletes' efficacy has long been discussed, the area of imagery as a dance teaching tool to enhance dance students' perception of self-efficacy has been less widely explored. This session will involve a presentation on research findings in the area of the use of Guided Imagery as a Dance Teaching and Somatics tool, alongside an interactive workshop where participants can experience Guided Imagery in a studio setting. A question and answer session will conclude the session.

Ashleigh Ritchie is the Programme Manager for the BA (Hons) Ballet Education Programme at the Royal Academy of Dance in London, UK where she lectures at the Undergraduate and Post Graduate level. As part of her research for her Masters in Arts Education (Dance Teaching), she is undertaking a study based on the use of Guided Imagery as a Somatic teaching tool for Ballet dancers in a Contemporary Dance setting. She holds an Undergraduate Degree from the University of Victoria in British Columbia, Canada and a Post-Graduate Diploma in Dance Studies from Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance in London, UK.

Alors que l'utilisation de l'imagerie en tant qu'outil améliorant l'efficacité des athlètes a longuement été débattue, l'imagerie en tant qu'outil pour l'enseignement de la danse ainsi que pour favoriser la perception d'auto-efficacité des élèves a été moins largement explorée. Cette séance comprend à la fois une présentation des résultats de la recherche sur l'utilisation de l'imagerie guidée en tant qu'outil somatique pour l'enseignement de la danse ainsi qu'un atelier interactif au cours duquel les participant-e-s pourront expérimenter l'imagerie guidée dans un studio de danse. Une période de questions-réponses conclura la séance.

Ashleigh Richie est gestionnaire du programme B.A. (Honours Degree) Ballet Education de la Royal Academy of Dance de Londres, au Royaume-Uni, où elle donne cours aux étudiant-e-s, postuniversitaires compris. Dans le cadre de sa recherche pour la maîtrise en arts de l'éducation, enseignement de la danse (Masters in Arts Education, Dance Teaching), elle a entrepris une étude basée sur l'imagerie guidée en tant qu'outil somatique pour les étudiant-e-s en danse classique dans un environnement de danse contemporaine. Elle dispose d'un diplôme universitaire de premier cycle de l'Université de Victoria en Colombie-Britannique, au Canada et d'un diplôme d'études universitaires supérieures en études de la danse du Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance de Londres, au Royaume-Uni.



Metamorphoses: Exploring Body Systems over 25 Years: The Work of a Dance Movement Therapist Métamorphoses: Explorer les systèmes du corps de plus de 25 ans :

le travail d'une thérapeute par la danse et le mouvement.

Joanabbey Sack

Jade Studio / Studio jade

Joanabbey Sack will present an overview of how exploring the Body Systems has been woven into her clinical practice and academic teaching in the field of Dance Movement Therapy for over 25 years. She will focus on this work in clinical practice with three populations: adults with developmental disabilities, men and women with Parkinson's disease, and students in Creative Arts Therapies.

Joanabbey Sack présentera une vue d'ensemble de la façon dont l'exploration des systèmes du corps l'a inspirée et influencée dans sa pratique clinique et académique de la thérapie par la danse et le mouvement, depuis plus de 25 ans. Elle concentrera sa présentation sur son travail clinique avec trois clientèles spécifiques : adultes avec troubles du développement, hommes et femmes atteints de la maladie de Parkinson et étudiant-e-s en thérapies par les arts.

Joanabbey Sack, MA, BC DMT RDT is a Board-certified Dance Movement Therapist (DMT) and Drama therapist (RDT) with extensive additional training in Social Sciences, Laban Movement Analysis, Body Mind Centering, Theatre Arts and Music. DMT at Montréal Childrens Hospital for 12 years in Psychiatry and Medicine and teaching at Concordia University in the Creative Arts Therapies Graduate Program for twenty-five years, she is a DMT at Concordia's Centre for the Arts in Human Development (since 1996). Joanabbey also works with people with Parkinson's disease in dance and DMT (parkinsonenmouvement.com) and has a private practice at the Queen Elizabeth Health Complex in Montréal.

Joanabbey Sack est thérapeute par la danse et le mouvement (BC-DMT), drama-thérapeute (RDT) et possède de nombreuses connaissances dans les domaines
des sciences sociales, de l'analyse du mouvement selon Laban, du Body-Mind Centering, du théâtre et de la musique. Danse-thérapeute dans les Départements de psychiatrie et de médecine de l'Hôpital de Montréal pour enfants depuis déjà douze ans, elle
enseigne au Département des Creative Arts Therapies de l'Université Concordia depuis
25 ans et est danse-thérapeute au Centre for the Arts in Human Development depuis
1996. Joanabbey Sack travaille aussi avec une clientèle atteinte de la maladie de Parkinson (parkinsonenmouvement.com) et possède sa clinique privée au Complexe de
santé Reine Elizabeth à Montréal.



Somatics and Qigong, A BMC Approach to Embodying Qigong Practice Somatique et Qigong : l'approche du BMC dans l'incorporation d'une pratique de Qigong Naomi Sparrow Red Studio / Studio rouge



What is a Somatic approach to teaching, learning, and practicing the fascinating art of Qigong? What might Body-Mind Centering bring to the practice of Qigong? This workshop invites participants to explore the direct access to juicy embodied material that BMC gives us. Join us as we build a repertoire of consciousness and embodiment that anchors us in our practices.

Naomi Sparrow is a lifelong dancer, artist, Body-Mind Centering Teacher, Practitioner, and Infant Movement Developmental Educator. She began her career teaching movement and expressive arts in 1992. Naomi has been cultivating a private practice in somatic movement therapy since 1998; she has pioneered a unique form of body-centered somatic counseling, specializing in working with artists and in healing trauma. With a passion for cultivating egalitarian relationships, she nurtures the competency and authority inherent in each of her students and clients through their direct embodiment of principles.

Qu'est-ce qu'une approche somatique de l'enseignement, de l'apprentissage et de la pratique de l'art fascinant du Qigong ? Qu'est-ce que le Body-Mind Centering pourrait apporter à la pratique du Qigong ? Cet atelier invite les participant-e-s à explorer l'accès direct au matériel vivant et incarné que le BMC nous offre. Rejoignez-nous pour construire un répertoire de conscience et d'incorporation qui nous ancre dans nos pratiques.

Naomi Sparrow, danseuse depuis toujours, artiste, enseignante et praticienne de Body-Mind Centering, ainsi qu'éducatrice en développement moteur du nourrisson (IDME), commence sa carrière par l'enseignement du mouvement et des arts expressifs en 1992. En plus de développer une pratique privée en thérapie somatique par le mouvement depuis 1998, elle a mis au point une forme unique de consultation somatique centrée sur le corps, qui se spécialise dans le travail avec les artistes et dans la guérison des traumatismes. Guidée par sa passion pour cultiver des relations égalitaires, elle nourrit la compétence et l'autorité inhérentes à chacun-e de ses étudiant-e-s et client-e-s par leur intégration directe de matériaux.

SATURDAY, JUNE 18 Samedi 18 juin 2:00 pm-3:30 pm 14 h – 15 h 30





Creating a Somatic Score:

BMC and Character Development in Performance
Création d'une partition somatique:

BMC et développement de personnage en performance
Erika Berland and/et Mandy Greenlee
Red Studio / Studio rouge



This workshop will explore how the exploration of movement responses from specific organs and glands can be developed to create a somatic score that layers in sound/voice, text, image, and story. Based on a collaborative performance project between dancer and performance artist Mandy Greenlee and BMC practitioner and educator Erika Berland, participants will be guided in creating their own psycho-physical "experiments" that bridge the divide between "emotional" character expression and pure movement.

Erika Berland is a dancer, performer, Certified Practitioner of Body-Mind Centering, RMT and LMT. Since 2004 she has been instrumental in developing and teaching a comprehensive two-year curriculum of somatic training and movement for the MFA Theater: Contemporary Performance program at Naropa University. A senior teacher and meditation instructor in the Shambhala Buddhist lineage, she presents her work in somatics at conferences and workshops throughout the country.

Mandy Greenlee holds an MFA in Dance with an emphasis on Somatics, Performance, and Choreography from the University of Colorado, Boulder. Along with somatics she also has an advanced training in Energy Medicine and utilizes these practices in both the healing and performing arts. She currently lives in Boulder, Colorado where she teaches and has a private practice combining subtle energetic awareness and somatics for embodied expression, as well as performing nationally and internationally.

Cet atelier portera sur l'exploration de réponses en mouvement à partir d'organes et de glandes déterminées, afin de créer une partition somatique qui comprend son/voix, texte, image et récit. Se basant sur un projet de collaboration entre la danseuse et artiste de performance Mandy Greenlee et la praticienne et éducatrice en BMC Erika Berland, les participant-e-s seront amené-e-s à créer leurs propres expériences psychophysiques pour combler le fossé entre expression « émotionnelle » du caractère et pur mouvement.

Erika Berland est danseuse, artiste de performance, praticienne de Body-Mind Centering certifiée, ainsi que massothérapeute diplômée. Depuis 2004, elle collabore au développement et à l'enseignement d'un programme complet de formation somatique et de mouvement dans le cadre de la maîtrise en théâtre – performance contemporaine de l'Université Naropa, à Boulder, au Colorado. En tant qu'enseignante de haut niveau et instructrice de méditation dans la tradition du bouddhisme Shambala, elle présente son travail somatique dans le cadre de conférences et d'ateliers partout aux États-Unis.

Mandy Greenlee est titulaire d'une maîtrise en danse, avec une concentration en somatique, performance et chorégraphie de l'Université du Colorado à Boulder. Elle a aussi reçu une formation en thérapie énergétique et emploie cette approche aussi bien pour la guérison qu'en performance. Habitant actuellement Boulder, où elle enseigne et pratique la thérapie, faisant le lien entre une conscience énergétique subtile et l'approche somatique pour produire une expression incarnée, elle est également reconnue comme danseuse aux États-Unis et dans le monde entier



Embodied Knowledge: The Role of Research in the Choreographic Process Connaissance incorporée : le rôle de la recherche dans le processus chorégraphique Selene Colburn Crimson Studio / Studio carmin



Colburn will present findings from ongoing work investigating the ways in which contemporary dancemakers create interdisciplinary research agendas, including excerpts from in-depth interviews with artists Jennifer Monson, Miguel Gutierrez, and others. Participants will then work in groups, using sample materials from archival collections to generate and refine movement material. Participants will come away with an overview of the rich research practices (somatic, historical, field work, practice-as-research, etc.) at work in contemporary dance, as well as hands-on experience connecting topical research materials and dance.

Selene Colburn is an Associate Library Professor at the University of Vermont with a secondary appointment in the Department of Music and Dance, where her teaching, like her work, focuses on the intersection of research and performance. Her performance works have appeared at venues such as the International Festival of Art and Ideas, the Bay Area Dance Festival, Movement Research at Judson Church, the Flynn Center for the Performing Arts, and the Scope Art Fair. She's been a guest artist at institutions including Bennington College, Harvard University, Marlboro College, and the Seoul Institute of the Arts.

Selene Colburn présentera les résultats de travaux en cours portant sur la manière dont les chorégraphes contemporains créent des programmes de recherche interdisciplinaires, comprenant des extraits d'entrevues en profondeur avec les artistes Jennifer Monson, Miguel Gutierrez, et bien d'autres. Les participant-e-s travailleront ensuite en groupes, utilisant des échantillons de matériel tiré de collections d'archives pour générer et affiner la matière de leurs mouvements. Ils-elles repartiront avec un aperçu des riches pratiques de recherche (somatique, historique, travail de terrain, recherche basée sur la pratique, etc.) à l'œuvre en danse contemporaine, ainsi qu'avec une expérience pratique articulant recherche actuelle et danse.

Selene Colburn est professeure agrégée de bibliothéconomie l'Université du Vermont ainsi qu'au Département de musique et de danse, où son enseignement, tout comme ses recherches, se concentre sur l'intersection entre recherche et performance. Ses performances ont été présentées à l'International Festival of Arts and Ideas, au Bay Area Dance Festival, au Movement Research de la Judson Church, au Flynn Center for the Performing Arts, ainsi qu'au Scope Art Fair. Elle a en outre été artiste invitée au Bennington College, à l'Université Harvard, au Marlboro College, ainsi qu'à l'Institut des Arts de Séoul.



Transforming Playfully: Tender Care for Deep Hurts
Se transformer par le jeu : soins bienveillants pour peines profondes
Marc Otto
Yellow Studio / Studio jaune

How does one rest into things as they are and at the same time allow them to change? Through PLAY, participants will explore how to meet uncertainty wholeheartedly. Together, participants will enter a gentle inquiry into the relational continuum of embodiment, perception, and how to heal the hurts that have no words.

Marc Otto, MA, RMST/E, is a Therapist and Interpersonal Artist from Portland, OR. Over the past 14 years, Marc has played on the mat with over 15,000 children who surreptitiously trained him how to heal adults as well. With an MA in Somatic Psychology from Naropa University, he is also trained in Body-Mind Centering, Biodynamic Cranial Sacral Therapy, and Interpersonal Neurobiology. Marc is also the co-creator of the innovative family theater and play program, Play after Play.

Comment peut-on se laisser aller aux choses telles qu'elles sont, tout en leur permettant de changer ? Par JEU, les participant-e-s examineront comment répondre de tout cœur à l'incertitude. Ensemble, ils-elles réaliseront une douce investigation dans le continuum relationnel de l'incorporation, dans la perception et dans la façon de guérir les blessures qui sont sans voix.

Marc Otto, M.A., RSMT/E, est un thérapeute et artiste interpersonnel de Portland, en Oregon. Au cours des quatorze dernières années, il a joué avec plus de 15 000 enfants qui l'ont subrepticement formé à guérir aussi les adultes. Titulaire d'une maîtrise en psychologie somatique de l'Université Naropa, il est également formé en Body-Mind Centering, thérapie biodynamique craniosacrale et neurobiologie interpersonnelle. Marc Otto est aussi cocréateur du programme innovant de théâtre et de jeu pour la famille, Play after Play.

RES, an Experience of Metamorphosis:

The Transformative Power of Collaboration Between Somatic Educators

Le RES, une expérience de métamorphose:

Le pouvoir transformateur d'une collaboration d'éducateurs et d'éducatrices somatiques

Regroupement pour l'éducation somatique (RES)

Blue Studio / Studio bleu

The RES brings together diverse methods of somatic education which, through reflections, activities, and communal experiences, contributes to the enlightening of the disciplinary field in Québec and to the 'metamorphosis' of each somatic educator. In the form of a workshop where each method (Feldenkrais, Holistic Gymnastics, Alexander, Somarythmes, and Emballons-Nous) will be taught in an uninterrupted sequence, you will be guided in turn through conscious experiences that will lead you towards neuro-muscular sensory self-regulation.

The Regroupement pour l'éducation somatique (RES), created in 1995 in Québec, is a professional organization that brings together specialists trained in various methods of somatic education. The RES is comprised of accredited organizations (Feldenkrais, Gymnastic Holistique, Alexander, and Conscious Movement) and members with individual titles (Somarythmes, Emballons-nous and Continuum). The mission of the RES is to make known the disciplinary field of somatics to the general public, to support the collaboration between different milieus and to contribute to the development and protection of the profession of somatic educators. The RES encourages collaboration, respect, and exchanges between methods.

Le Regroupement pour l'éducation somatique (RES) réunit diverses méthodes d'éducation somatique qui, à travers des réflexions, des actions et des expériences communes, contribuent au rayonnement du champ disciplinaire au Québec et participent à la « métamorphose » de chaque éducateur ou éducatrice somatique. Sous la forme d'un atelier où chaque méthode (Feldenkrais, Gymnastique holistique, Alexander, Somarythmes et Emballons-nous) sera enseignée dans un fondu enchaîné, les représentant-e-s vous guideront à tour de rôle dans une prise de conscience et dans un apprentissage vous amenant vers une autorégulation neurosensorimotrice.

Cet organisme est composé d'associations accréditées (Feldenkrais, Gymnastique holistique, Alexander et Mouvement conscient) et de membres à titre individuel (Somarythmes, Emballons-nous et Continuum). La mission du RES est de faire connaître le champ disciplinaire au grand public, de soutenir la collaboration avec les différents milieux et de contribuer au ressourcement et à la protection de la profession des éducateurs et éducatrices somatiques. Le RES favorise la collaboration, le respect et l'échange entre les méthodes.



Somatics Laboratory: Finding Efficiency in Learning and Performance
Laboratoire somatique : trouver l'efficacité dans l'apprentissage et la performance
Elizabeth Shea
Green Studio / Studio vert

Somatics Laboratory is an approach which trains the nervous system toward plasticity and an immediate, non-linear transfer of knowledge and physical understanding. Embodied practices presented will include imagery and mental practice, various forms of sensory and kinesthetic feedback, targeted muscular engagement, and placements of the body which open and facilitate the flow of energy. The end goal is not to learn new patterns or ways of moving, but to develop a neutral mind and body which can adapt quickly and efficiently when confronted with new movement experiences, and to sink more deeply into the mind/body connection.

Le Laboratoire somatique est une approche qui entraîne le système nerveux à la plasticité et à un transfert immédiat, non linéaire, de connaissance et de compréhension physique. Les pratiques intégrées présentées incluent l'imagerie et la pratique mentale, diverses formes de rétroaction sensorielle et kinesthésique, un engagement musculaire ciblé, ainsi qu'un placement du corps facilitant la circulation de l'énergie. L'objectif ultime n'est pas d'intégrer de nouveaux modèles de mouvement, mais de développer un esprit et un corps neutres qui puissent s'adapter rapidement et efficacement lorsqu'ils sont confrontés à de nouvelles expériences de mouvement, ainsi que de plonger plus profondément dans la connexion corps/esprit.

Elizabeth Shea, MS (Motor Learning and Control), is a contemporary dance artist specializing in somatic approaches toward choreography and teaching. She offers "Somatics Laboratory" at Dance Italia in Lucca, Italy each summer and most recently presented her methodologies at the Second Annual International Conference for Somatic-Based Dance in Franklin, MA, USA. Liz has presented her choreography at Warehouse #2 in Tel Aviv, Israel, the John F. Kennedy Center for the Performing Arts, the Ailey Citigroup Theatre (NYC), and the ODC Theatre (San Francisco), has been a featured artist at many festivals nationally, and has served as a guest artist for many professional companies and universities. Liz currently serves as Director of Dance at Indiana University, USA and is a 200-hour Registered Yoga Teacher.

Elizabeth Shea, M. Sc. (apprentissage et contrôle moteurs), est une artiste de danse contemporaine spécialisée dans les approches somatiques de la chorégraphie et de l'enseignement. Chaque été, elle donne son Laboratoire somatique à Dance Italia à Lucca, en Italie et a plus récemment exposé ses méthodes à la Second Annual International Conference for Somatic-Based Dance, à Franklin, au Massachusetts. Elle a présenté son travail chorégraphique au Warehouse 2 à Tel-Aviv, en Israël; au John F. Kennedy Center for the Performing Arts (Washington); au Ailey Citigroup Theatre (New-York); ainsi qu'à l'ODC Theatre (San Francisco). Artiste en vedette dans de nombreux festivals à l'échelle nationale, et invitée par de nombreuses compagnies professionnelles et universités, Elizabeth Shea est actuellement directrice de la danse à l'Université de l'Indiana, aux États-Unis et professeure de yoga accréditée (200 heures).

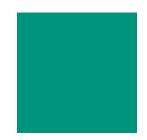


The Evolution and Integration of BMC into the Principles of Erick Hawkins' Technique in the University Setting and Other Training Venues.

Évolution et intégration du BMC au sein des principes de la technique Erick Hawkins, dans le milieu universitaire et d'autres lieux de formation

LeAnne Smith with Wendy Hambidge, Louis Kavouras, Mariko Tanabe

Jade Studio / Studio jade



Moderator LeAnne Smith, Director of Dance, Texas State University, will lead a discussion on how BMC principles have been woven into specific dance programs on the University level. This discussion will segue into how this practice has evolved and how it can continue to evolve into other universities and training venues. Panelists: Wendy Hambidge, BMC Teacher and Practitioner; Louis Kavouras, Chair of Dance, University of Nevada, Las Vegas; and Mariko Tanabe, BMC Teacher and IDME, l'Université du Québec à Montréal.

LeAnne Smith is the Director of Dance at Texas State University. She has taught dance technique for over 30 years using the principles of Erick Hawkins. She has collaborated with dance educator/artist Louis Kavouras and dance artist/BMC Teacher Wendy Hambidge since 1987. Together these three artists have successfully woven BMC and Hawkins' principles into dance training and creative expression.

Wendy Hambidge is a Certified Body-Mind Centering Practitioner and Teacher, teaching in several certification programs in the U.S. and Europe. She is steeped in the dance traditions of Erick Hawkins and Mary Wigman/Hanya Holm/Nancy Hauser. BMC found its way into her dance work in 1990 and has influenced it ever since.

La modératrice LeAnne Smith, directrice de la danse à la Texas State University, animera une discussion sur l'intégration des principes de BMC dans des programmes de danse ciblés au niveau universitaire. La discussion enchaînera sur l'évolution et l'épanouissement de cette pratique dans d'autres universités et lieux de formation. Panélistes: Wendy Hambidge, enseignante et praticienne BMC; Louis Kavouras, président de la danse, Université du Nevada, Las Vegas; et Mariko Tanabe, enseignante BMC et éducatrice en développement moteur du nourrisson (IDME), Université du Québec à Montréal.

Directrice de la danse à la Texas State University, LeAnne Smith enseigne la technique depuis plus de trente ans selon les principes de Erick Hawkins. Elle collabore avec le formateur et artiste Louis Kavouras ainsi que l'enseignante de BMC et artiste Wendy Hambidge depuis 1987. Ensemble, ces trois artistes ont intégré avec succès une synthèse du BMC et des principes de Hawkins dans la formation en danse et l'expression créative.

Wendy Hambidge, praticienne et enseignante certifiée de Body-Mind Centering, ceuvre au sein de plusieurs programmes de certification aux États-Unis et en Europe. Issue de la tradition de Erick Hawkins, Mary Wigman, Hanya Holm et Nancy Hauser, elle s'inspire du BMC depuis 1990, année où cette approche a fait son chemin dans son travail.

Louis Kavouras was a principal dancer with the Erick Hawkins Dance Company since 1995. In 1997 he was recognized by Francis Mason of the WQXR World of Dance Review as one of the top ten dance soloists. His choreography has been showcased in Australia, Korea, Japan, Monaco, Denmark, Russia, China, Scotland, England, Nova Scotia, Guatemala, Turks and Caicos, Jamaica, and throughout the United States. Kavouras is a full professor and chair of the Department of Dance at the University of Nevada, Las Vegas.

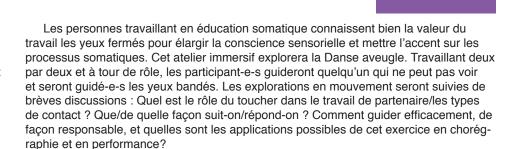
Mariko Tanabe, RSME/T, has performed her dances internationally for the past twenty-five years. Collaborations include: Toronto Dance Theatre, Steptext dance project (Germany), Fabrication Danse, Montréal Danse, and Benoit Lachambre. She teaches at l'Université du Québec à Montréal and is a BMC Certified Teacher and IDME. For twelve years she danced with the Erick Hawkins Dance Company in NYC.

Louis Kavouras a été nommé danseur principal de la Erick Hawkins Dance Company en 1995. En 1997, il est reconnu par Francis Mason du WQXR World of Dance Review comme l'un des dix meilleurs solistes du domaine de la danse. Son travail a été présenté en Australie, en Corée, au Japon, à Monaco, au Danemark, en Russie, en Chine, en Écosse, en Angleterre, en Nouvelle-Écosse, au Guatemala, aux îles Turques-et-Caïques, en Jamaïque et aux États-Unis. Louis Kavouras est aujourd'hui professeur titulaire et président du Département de danse de l'Université du Nevada, à Las Vegas.

Mariko Tanabe, RSME/T, danse sur les scènes du monde depuis vingt-cinq ans. Elle a collaboré entre autres avec le Toronto Dance Theatre, steptext dance project (Allemagne), Fabrication Danse, Montréal Danse et Benoît Lachambre. En plus d'enseigner à l'Université du Québec à Montréal, elle est formatrice certifiée en BMC et éducatrice en développement moteur du nourrisson (IDME). Elle a dansé pendant douze ans avec la Erick Hawkins Dance Company à New York.



Blind Man's Dance: Adventures in Partnering and Touch
Danse aveugle: aventures dans le toucher et le travail de partenaire
Merián Soto
Violet Studio / Studio violet



Somatic educators well know the value of working with eyes closed as a way of expanding sensory awareness and supporting focus on somatic processes. This immersive workshop will explore the Blind Man's Dance. Working in pairs, participants will take turns leading someone who cannot see and being led while blindfolded. Movement explorations will be followed by short discussions: what is the role of touch in partnering/kinds of touch, how/what does one follow/respond, how does one lead effectively, responsibly, and what are possible applications of this practice in choreography and performance?

Choreographer Merián Soto has been developing somatic-based work since the 1980s in New York, Philadelphia, her native Puerto Rico, and beyond. She is the creator of Branch Dancing and Modal Practice, somatic practices which she teaches at Temple University in Philadelphia, where she is Professor of Dance since 1999. Soto is the recipient of numerous awards and grants, including a New York Dance and Performance Award "BESSIE" for sustained choreographic achievement in 2000, a Greater Philadelphia Dance and Physical Theater Award "ROCKY" for her One-Year Wissahickon Park Project in 2008, a 2014 Bogliasco Fellowship, and a 2015 Pew Fellowship in the Arts.

La chorégraphe Merián Soto met en œuvre un travail somatique depuis les années 1980, à New York, à Philadelphie, dans son Porto Rico natal, et ailleurs. Créatrice de la Branch Dancing et de la pratique modale, pratiques somatiques qu'elle enseigne à l'Université Temple à Philadelphie, elle est professeure de danse dans cette institution depuis 1999. Merián Soto est lauréate de nombreux prix et bourses, dont un Bessie new-yorkais en danse et performance pour l'ensemble de ses réalisations chorégraphiques en 2000; un Rocky célébrant une réussite remarquable dans la communauté de la danse et du théâtre physique de Philadelphie, pour son projet d'un an au parc Wissahickon en 2008; une Bourse Bogliasco en 2014; ainsi qu'une Bourse Pew pour les arts en 2015.



Discovering Your Brain Profile and Its Effect on your Stress Response Découvrez votre profil de cerveau et ses effets sur votre réponse au stress Mariah-Jane Thies Orange Studio / Studio orange

Each person has their own unique brain profile, which refers to the dominance patterns of eye, ear, hand, leg, and brain hemisphere and their effect on the way the brain is wired and the manner in which a person operates when under stress. In this interactive presentation, participants will discover their unique brain profile and what that means for the ability to respond and cope with the environment when under stress. Then drawing from the world of Brain Gym, participants will learn how to sense when the brain is in an un-integrated state and then experience some effective movement-based techniques to return to and retain the optimal integrated state when stress does inevitably derail brain integration.

Mariah-Jane Thies has extensive experience and a varied background, including almost 30 years as a dance instructor, with specialities in ballet and modern. In dance, she has achieved a dance teacher degree, is a certified Evans Laban-based Modern teacher and a Royal Academy of Dance licensed ballet teacher. Her complementary training includes: certified Brain Gym instructor, Rhythmic Movement Training consultant (integrating the primitive and postural reflexes), Reiki Level II, and Touch for Health Level I, along with various Body-Mind Centering courses. Mariah-Jane's talent is her ability to pull together the key ideas of her varied training into a unique and comprehensive teaching methodology and approach that reach the needs of each population she teaches, whether it be in the studio or at the numerous conferences at which she has presented, including the International Somatics Conference, the World Congress of Dance, the International Conference of the Canadian Association of Specialized Kinesiologists, and Healthy Dancer Canada.

Nous possédons tous un profil cérébral unique, qui se réfère à nos schémas de dominance au niveau des yeux, des oreilles, des mains, des jambes et des hémisphères cérébraux. Ceci a un impact sur la façon dont notre cerveau est branché ainsi que sur notre façon de fonctionner en cas de stress. Durant cette présentation interactive, venez découvrir votre profil cérébral unique et ses implications sur vos capacités de réponse et de gestion de l'environnement en situation de stress. En vous basant sur les principes de la Brain Gym, vous apprendrez à sentir quand vous vous trouvez dans un état non intégré et, par la suite, vous ferez l'expérience de quelques techniques basées sur le mouvement. Ces techniques efficaces vous permettront de revenir à votre état intégré optimal et de le maintenir lorsque l'inévitable déraillement causé par le stress s'installe.

Mariah-Jane Thies possède une vaste expérience dans des domaines diversifiés, notamment en tant que professeure de danse depuis près de trente ans, spécialisée en ballet et en danse moderne. Titulaire d'un diplôme de professeure de danse, elle est enseignante moderne certifiée de la technique Evans (basée sur les principes de Laban) et professeure de ballet diplômée de la Royal Academy of Dance. Sa formation complémentaire comprend : instructrice de Brain Gym certifiée, consultante en Rhythmic Movement Training (intégration des réflexes primitifs et posturaux), Reiki-niveau II et Touch for Health-niveau I, ainsi que divers cours de BMC. Le talent de Mariah-Jane Thies réside dans sa capacité à rassembler les idées clés de sa formation variée en une méthodologie d'enseignement unique et complète, afin de répondre aux besoins de chacune de ses clientèles, que ce soit en studio ou lors des nombreuses conférences qu'elle a présentées, comme lors de la International Somatics Conference, du World Congress of Dance, du Congrès international de l'Association canadienne des kinésiologues spécialisés et de la Healthy Dancer Canada Conference.

SATURDAY, JUNE 18 Samedi 18 juin 3:45 pm-5:15 pm – Plenary Session 15 h 45 – 17 h 15 : Séance plénière



Open Links: Creatively Processing Transmission
Ensemble ouvert – un processus de transmission dynamique
Silvy Panet-Raymond
Red Studio / Studio rouge



Ensemble Ouvert is a three-step transmission process offering dynamic opportunities intended to:

- expand relational practices;
- generate alternative dramaturgies of inclusion, interaction, collaboration;
- engage in creative strategies beyond disciplinary boundaries; and
- explore different modes of transmission and networking.

The workshop opens up a plurality of permutations that might just train our senses to perceive differently.

Silvy Panet-Raymond is an interdisciplinary artist in dance, performance, video, and writing and co-founder of Tangente, laboratoire de mouvements contemporains. She is currently Chair of the Department of Contemporary Dance, Concordia University, teaching Choreography and Creative Process courses.

Ensemble ouvert est un catalyseur de créativité et de mise en œuvre, un propulseur de transmission pour :

- Enrichir les pratiques dites relationnelles
- Repenser les modèles de collaboration, d'interaction, d'inclusion
- Mobiliser et impulser des actions transdisciplinaires
- Explorer différents modes de transmission et de réseautage

L'atelier offre une pluralité de permutations qui pourraient bien entraîner nos sens à percevoir de manière différente.

Silvy Panet-Raymond est artiste interdisciplinaire en danse, performance, écriture et vidéo. Cofondatrice de Tangente, laboratoire de mouvements contemporains, elle enseigne la chorégraphie, le processus créatif et dirige le Département de danse contemporaine à la Faculté des beaux-arts de l'Université Concordia.

SATURDAY, JUNE 18 Samedi 18 juin 7:30 pm 19 h 30

PERFORMANCE Blue Studio

Evening of performances featuring work by:

ACT ONE: Merián Soto, Kate Tarlow Morgan, Nora Hajos, Mariko Tanabe ACT TWO: Lindsay Gilmour and Cynthia Stevens, Marc Otto, Hannah Park, Diane Elliot and Fran Avni, Brooke Smiley

ACT THREE: Caryn Heilmann, Mary Ann Rund, Tal Halevi, Diana Lara, Paula Josa-Jones

PERFORMANCE Studio bleu

Soirée de performances mettant en vedette le travail de :

ACTE I : Merian Soto, Kate Tarlow Morgan, Nora Hajos, Mariko Tanabe ACTE II : Lindsay Gilmour et Cynthia Stevens, Marc Otto, Hannah Park, Diane Elliot et Fran Avni, Brooke Smiley

ACTE III: Caryn Heilmann, Mary Ann Rund, Tal Halevi, Diana Lara, Paula Josa-Jones

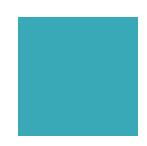
Le public est invité à aller et venir durant les entractes

Audience is welcome to come and go at intermissions

SUNDAY, JUNE 19 Dimanche 19 juin 9:00 am-10:30 am 9 h – 10 h 30



The Radical Touch of BMC: Taking Responsibility in the Anthropocene
Le toucher radical du BMC: assumer ses responsabilités à l'ère anthropocène
Alice Cummins
Blue Studio / Studio bleu



Through engagement and acknowledgement of our phylogenetic connection with other species, we participate consciously in the relational field of the living planet. Embodying the Neurocellular Patterns allows us to sense, feel, and know something of the otherness of living creatures. Touch and movement bring us into relationship, refining how we might touch the world with sensitivity.

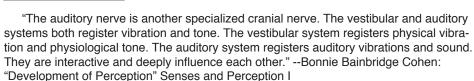
Alice Cummins, MA, is an Australian dance artist with 25 years teaching practice. Alice's research and interest lie in the potential of engaging with practices that shift, transform, and elucidate states of moving and being. She creates work for theatres, art galleries, and public spaces, most recently performing in a collaboration with visual artist Neha Choksi for the 2016 Sydney Biennale. Her work is informed by Body-Mind Centering, improvisation practices, and feminist philosophy and her writing has been published in the United States and Australia. www.alicecummins.com

À travers notre reconnaissance et notre participation dans les rapports phylogénétiques qui nous relient aux autres espèces, nous intervenons consciemment dans le champ relationnel de la planète tout entière. Muni-e-s de ces circuits neurocellulaires, nous pouvons connaître, ressentir l'essence « autre » de toute créature vivante. Le contact physique du corps, le mouvement renforcent ces rapports, révélant la possibilité de toucher le monde avec une sensibilité compréhensive.

Alice Cummins, M.A., est une artiste australienne qui enseigne depuis 25 ans la danse et le mouvement. Ses recherches et sa pratique professionnelles cherchent à déplacer, à transformer, à élucider la manière dont on se déplace, dont on existe dans l'espace. Elle a créé des œuvres théâtrales ainsi que des œuvres pour des musées et des espaces publics. Récemment, elle a présenté une performance collaborative avec l'artiste visuelle Neha Choksi pour la 20e Biennale de Sydney. Son travail s'inspire du Body-Mind Centering, de l'improvisation et de la philosophie féministe. Ses écrits ont été publiés aux États-Unis ainsi qu'en Australie. www.alicecummins.com



Sound's Inner Ear Stratosphere Les sphères intimes du son Davis Saul Violet Studio / Studio violet



« Le nerf auditif est un autre nerf spécialisé du crâne. Les systèmes vestibulaire et auditif régulent tous deux les vibrations et tensions musculaires corporelles. Le système vestibulaire perçoit les vibrations et la tension. Le système auditif perçoit les vibrations auditives et les sons. Ces systèmes interagissent et s'influencent grandement l'un et l'autre. » (Bonnie Bainbridge Cohen : Développement de la perception – Sens et Perception I).

Participants will explore tones, melodies, and rhythms, as well as countercurrents. During a somatization of the ear, workers can find full-body movements and will try lip fluttering and sounding and eventually use expressive language. One goal is to find questions/make observation about how people of all ages can use sonic information to orient to space, family dynamics, and the challenging situations of the world.

Born in Boston and "raised" in South Carolina, Davis now feels that Claremont, California is a great home. He is becoming an IDME and has worked with Tom Leabhart and other practitioners of "Corporeal mime" in the work of "still moving research," which includes intimate work with objects. He enjoys small tasks around the house, tutoring elementary school children, and participating in the small ecologically-minded community where he accepted the opportunity to work in the family's holistic pharmacy.

Au cours de cette classe de maître, les participant-e-s exploreront différentes dynamiques corporelles, mélodies et rythmes au sein de contre-courants. À travers l'exploration proprioceptive de l'organe auditif, ils ou elles seront amené-e-s à effectuer des mouvements mobilisant l'intégralité du corps humain; et expérimenteront entre autres des mouvements labiaux ou la production de sons, jusqu'à en venir peut-être à utiliser le langage. Un des objectifs sera de remettre en question/observer la manière dont adultes et enfants utilisent l'information sonore pour s'orienter dans l'espace, communiquer au sein de la famille et faire face aux défis de notre monde contemporain

Né à Boston, Davis a grandi en Caroline du Sud et habite maintenant à Claremont en Californie où il se sent chez lui au sein de la petite communauté écologiste dont il est un membre actif. Il est en formation en tant que thérapeute spécialiste du développement infantile (IDME) et travaille avec Thomas Leabhart et d'autres collaborateurs dans un groupe de recherche de mime corporel. Ces recherches se composent en partie de travaux chorégraphiques employant un rapport intime aux objets. Il aime s'occuper des tâches quotidiennes, travailler avec des enfants et s'investir dans la pharmacie alternative pour laquelle il a accepté d'être interne.



Neuroplasticity: Developing Pathways in the Brain Through Movement
Neuroplasticité : développer des connexions dans le cerveau par le mouvement
Lana Gelb
Jade Studio / Studio jade



The presentation will consist of an explanation and understanding of the cutting-edge science of Neuroplasticity. Participants will learn how neural pathways are restored from childhood as well as maintained and developed through organic movement as adults. This will be followed by a unique experience—a 40 minute "class"—with the participants being led through fun, stimulating movements, done to music, which encompass physical aspects as well as all five functions of the brain.

Lana Gelb has a Bachelor's degree in Education and a Master's degree in Health Promotion. A native of South Africa, Lana has had a practice in South Florida for the past 32 years and is an ACE (American Council on Exercise) Continuing Education Provider since 1990. She is a certified ISMETA International Movement Therapist, a Movement Disorders Specialist (MDT), and a certified ACSM (American College of Sports Medicine) Exercise Physiologist. Lana works with all demographics of clients, but specializes in Parkinson's Disease and is an Ageless Grace Trainer/Educator. She is also certified in Pilates, Yoga Therapy, GYROKINESIS, KripaluDansKinetics, Nia, and Journey DanceTM.

La présentation se composera d'un exposé et d'une analyse de la science de pointe de la neuroplasticité. Les participant-e-s apprendront de quelle manière les voies neuronales se restaurent dès l'enfance, puis se maintiennent et se développent grâce au mouvement organique durant l'âge adulte. Elle sera suivie par une expérience unique, sous forme de « cours » de 40 minutes, durant laquelle les participant-e-s seront guidés-e-s dans des mouvements réjouissants et stimulants, au son de la musique, englobant les aspects physiques ainsi que les cinq fonctions du cerveau.

Titulaire d'un baccalauréat en éducation et d'une maîtrise en promotion de la santé, Lana Gelb, originaire d'Afrique du Sud, exerce sa pratique dans le sud de la Floride depuis 32 ans et offre des prestations de formation continue au sein de l'ACE (American Council on Exercise) depuis 1990. Thérapeute par le mouvement certifiée ISMETA, spécialiste des troubles du mouvement (MDT) et physiologiste de l'exercice certifiée ACSM (American College of Sports Medicine), elle travaille avec une clientèle variée, tout en se spécialisant dans la maladie de Parkinson. Formatrice et entraîneure Ageless Grace, elle est également certifiée en Pilates, yoga thérapeutique, GYROKINESIS, Kripalu-DansKinetics, Nia Technique, et Journey DanceTM.



Process-Oriented Movement Work Mouvement orienté vers le processus Nóra Hajós Red Studio / Studio rouge



The art and science of noticing and appreciating our intentional movements while also exploring unintentional and spontaneous movements as the seeds of our on-going dreaming process. "When we explore these movements with awareness, we can enrich our experience of everyday life and discover ourselves as unending creativity. —Amy and Arnold Mindell. In this class, after a brief introduction of the Mindells' work, we will experiment with different movement inner-work exercises that can help in showing the way to access and unfold our unintentional, hidden dance, as well as getting us in touch with our lucid dreaming process.

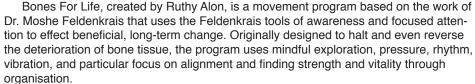
Nóra Hajós, dancer, choreographer, visual artist. Her choices are made by her deep interest in search of authenticity in dance. Nóra studied in-depth with Amy and Arnold Mindell (process-oriented psychology) for the past 15 years. She was given the Second training certificate 3 years ago by Amy and Arnold Mindell.

« L'art et la science de nous rendre compte de nos mouvements intentionnels et d'y être sensible tout en explorant nos mouvements involontaires et spontanés, comme les germes d'un processus de rêve continu. Lorsque nous explorons ces mouvements en conscience, nous pouvons enrichir notre expérience quotidienne et découvrir en nous une créativité sans fin. » (Amy and Arnold Mindell). Dans ce cours, après une brève introduction au travail de Mindell, nous expérimenterons, avec différents mouvements, un travail intérieur qui peut nous permettre d'accéder à notre danse involontaire et cachée, ainsi que de la faire s'épanouir, tout en prenant contact avec notre processus de rêve lucide.

Nóra Hajós, danseuse, chorégraphe et plasticienne, guide ses choix en fonction de son intérêt profond pour l'authenticité en danse. Ayant étudié en profondeur avec Amy et Arny Mindell (psychologie orientée vers le processus) durant les 15 dernières années, elle a reçu le certificat Second Training d'Arnold et Amy Mindell, il y a de cela trois ans.



Bones for Life® / Somatic Education
Des Os pour la Vie®/Éducation somatique
Hélène Lévesque
Yellow Studio / Studio jaune



Hélène Lévesque, BSc, Physical Educator (1973-2003) at College Maisonneuve, Montréal, Québec, Feldenkrais Practitioner since 1996, Bones For Life Trainer since 2008. Director of Centre Option Mouvement in Rimouski, Québec.

Le programme Des Os pour la Vie, créé par Ruthy Alon, est basé sur le travail du Dr Moshe Feldenkrais qui privilégie la prise de conscience par le mouvement, afin de créer des changements d'habitudes bénéfiques à long terme. Le programme repose sur la pratique de séquences de mouvements dynamiques, rythmiques ou vibratoires, qui revitalisent l'organisme, allongent la posture et renforcent la structure osseuse.

Hélène Lévesque, détentrice d'un baccalauréat en éducation physique, a enseigné au Collège de Maisonneuve à Montréal de 1973 à 2003. Professeure de la méthode Feldenkrais certifiée depuis 1996, formatrice du programme Des Os pour la Vie certifiée depuis 2008, elle est directrice du Centre Option Mouvement à Rimouski, au Québec.



ly-proposed series of movements and imagery.

Movement: A Trans-individual Approach Le mouvement : une approche transindividuelle Speranza Spir Orange Studio / Studio orange

This workshop overlaps the choreographic language of Butoh dance with that of the Cet atelier chevauche le langage chorégraphique d'inspiration butô avec celui des principles of the Holistic Gymnastics™ method. Both practices experiment with verbalprincipes de la méthode de Gymnastique holistique. Les deux pratiques utilisent l'imagerie et expérimentent des séries de mouvements proposés verbalement.

A Montréaler, somatic educator, poet, and performer, Speranza Spir holds an MA diploma in Somatic Education (UQAM, 2008), specializing in the Holistic Gymnastics™ Ehrenfried method. Since 2001, she has pursued trainings in Butoh with select masters of this practice. As a somatic educator, she feels strongly about the "intelligent body" enhancing cognition and how its relevance informs performance and authenticity, identity, and emotional empowerment.

Née à Montréal et d'un esprit artiste, praticienne depuis 1995 de diverses disciplines corporelles (Polarité, thérapie craniosacrale), Speranza Spir détient un DESS en éducation somatique (UQAM, 2008) se spécialisant dans la méthode de la Gymnastique holistique. Depuis 2001, elle se consacre à l'apprentissage de la danse butô avec des maîtres de notre temps, dont Yumiko Yoshioka, Martine Viale, Zulu, Diego Pinon, Yoshito Ohno, et plus récemment Eiko Otake.



Still Growing: "Soft Animal (of your) Body" Resources for the 21st Century! Grandir encore : ressources en « doux animal de (votre) corps » pour le 21e siècle ! Jonathan Varghese Crimsom Studio / Studio carmin

This workshop, inspired from a decade of moving with visually- and neurologically-impaired children, both in water and on land, will explore the intrinsic joy, love, and health that we have as humans, no matter how sick or challenged we are. This work will be based on principles of somatic movement, osteopathic thinking, and listening/artistic practice. Through experiential movement exploration and dialogue, participants will access support and resources for travelling in and through "paysages" that pass beyond boundaries of anatomy, habit, ambition, and knowing.

Jonathan Varghese (RSMT/RSME), based in Montréal, has received transmission from different lineages of health, voice, and movement. Over the last 15 years, shaping his line of inquiry and practice, Jonathan was blessed to have as mentor and friend the late and beloved Candace Loubert (co-founder of LADMII in Montreal and dancer with Les Grands Ballet Canadien), who taught him the creative art of following movement from the inside-out. Jonathan has also been inspired and shaped primarily by nature in her many dimensions, Jungian analysis, dance/movement improvisation and accompaniment, long-term research in voice traditions such as the Roy Hart Theatre, and other healing art modalities. He had his first direct immersion into BMC principles through a training with Mark Taylor.

Cet atelier, inspiré d'une décennie de mouvement avec des enfants malvoyants et aux facultés neurologiques affaiblies, à la fois dans l'eau et sur terre, explorera la joie intrinsèque, l'amour et la santé que nous possédons tous en tant qu'êtres humains, peu importe notre maladie ou nos difficultés. Ce travail se base sur les principes du mouvement somatique, la pensée ostéopathique, ainsi que l'écoute et la pratique artistique. Grâce à l'exploration expérientielle de mouvements et au dialogue, les participant-e-s auront accès à des ressources leur permettant de voyager à travers des paysages qui dépassent les frontières de l'anatomie, de l'habitude, de l'ambition et de la connaissance.

Jonathan Varghese (RSMT/RSME), basé à Montréal, est issu de différents lignages des domaines de la santé, de la voix, et du mouvement. Au cours des quinze dernières années, élaborant les contours de sa recherche et de sa pratique, il a eu le rare privilège d'avoir comme mentore et amie la regrettée et bien-aimée Candace Loubert (cofondatrice de LADMMI à Montréal et danseuse avec Les Grands Ballets Canadien), qui lui a enseigné l'art de suivre le mouvement de l'intérieur. Principalement inspiré et façonné par la nature dans toutes ses dimensions, l'analyse jungienne, l'improvisation et l'accompagnement, la recherche à long terme dans les traditions vocales comme le Roy Hart Theatre, et d'autres approches de guérison par l'art. Il s'immerge dans les principes du BMC par le biais d'une formation avec Mark Taylor.



Whispers and Waltzes: The Dance of Body and Voice
Murmures et valses: la danse du corps et de la voix
Angélique Willkie
Green Studio / Studio vert

Le souffle est la source primaire du son et du mouvement. Basé sur cette prémisse, l'atelier explorera les langages inséparables du corps et de la voix comme des manifestations interchangeables de la trajectoire du souffle dans le corps.

Breath is the source of both movement and sound. From this premise, the workshop will explore the integrated languages of the body and the voice as interchangeable manifestations of the trajectory of the breath in the body.

Recently re-located back in Montréal after 25 years in Europe, Angélique Willkie is a performer, singer, dramaturge, and pedagogue. Creative experiences with Alain Platel / Les Ballets C. de la B. and with Belgian world-music group Zap Mama were formative in her association of movement and music improvisation and creation. Over time she has anchored these experiences in a somatic exploration of the body and the voice to facilitate access to the "whole" performance instrument.

Récemment de retour à Montréal après plus de 25 ans en Europe, Angélique est interprète, chanteuse, dramaturge et pédagogue. Des expériences de création avec Alain Platel/Les Ballets C. de la B. et le groupe belge de musique du monde Zap Mama ont été formatrices dans son association du mouvement et de la musique dans l'improvisation et la création. Au fil du temps, elle a ancré ces expériences dans une exploration somatique du corps et de la voix pour faciliter l'accès à l'entièreté de l'instrument performatif.

Sunday, June 19 dimanche 19 juin 10:45 am - 12:15 pm 10 h 45 – 12 h 15



Bartenieff Fundamentals: Accessing Space for Fully Expressive Movement
Exercices fondamentaux de Bartenieff : accès à l'espace pour un mouvement pleinement expressif
Anne Burnidge
Green Studio / Studio vert

Individuals often limit their body's use of space, thereby diminishing their capacity to express themselves through and with the physical self. Having full access to space is one element of movement that fosters physical expressivity and can support an individual to find ease of movement, clarity of intent, and a sense of being grounded and centered. Using practices and principles from Laban Movement Analysis and Bartenieff Fundamentals, this workshop will offer participants opportunities to: uncover habitual movement patterns that may be blocking full access to space; explore making meaning from movement, both by observing and doing; and experience movement sequences that can facilitate new possibilities for connecting to the self, others, and the world.

Les individus limitent souvent l'utilisation que leur propre corps fait de l'espace, ce qui diminue leur capacité de s'exprimer par leur moi physique. L'accès entier à l'espace est un élément de mouvement qui favorise l'expressivité physique et peut soutenir l'individu afin qu'il trouve facilité de mouvement, clarté d'intention, ainsi que sensation d'être enraciné et centré. Mettant à profit les principes et les exercices pratiques tirés de l'analyse du mouvement selon Laban et des fondamentaux de Bartenieff, cet atelier offrira aux participant-e-s l'occasion d'identifier des schémas de mouvement habituels qui peuvent bloquer un plein accès à l'espace; de donner sens au mouvement en observant ou en agissant; et d'expérimenter des séquences de mouvements pouvant faciliter de nouvelles possibilités de connexion à soi, aux autres et au monde.

Anne Burnidge is a dancer, dance educator, choreographer, and Certified Laban/ Bartenieff Movement Analyst. Her research focuses on healthy, balanced approaches to dance and movement training and on facilitating fully expressive living through movement. She currently serves as Director of Graduate Studies in the Theatre & Dance Department at the University at Buffalo-SUNY, where she specializes in somatics-based dance technique, Laban/Bartenieff Movement Analysis, choreography, and anatomy/ kinesiology. She regularly presents her research at conferences, including International Association of Dance Medicine and Science, National Dance Education Organization (USA), and Dance Science and Somatics Educators. Her choreography has been presented across the United States as well as in Toronto, Mexico, and Taiwan.

Anne Burnidge est une danseuse, formatrice en danse, chorégraphe et analyste certifiée de mouvement selon Laban/Bartenieff. Ses recherches portent sur des approches saines et équilibrées de la danse et du mouvement, ainsi que sur l'épanouissement d'une vie pleinement expressive par le mouvement. Elle est actuellement directrice des études supérieures au Département de théâtre et de danse de l'Université de Buffalo, où elle se spécialise dans la technique basée sur les approches somatiques, l'analyse du mouvement selon Laban/Bartenieff, la chorégraphie et l'anatomie/kinésiologie. Elle présente régulièrement ses travaux de recherche lors de conférences, comme celle de l'International Association for Dance Medicine and Science, de la National Dance Education Organization, et dans le cadre de Dance Science and Somatics Educators. Ses chorégraphies ont été présentées aux États-Unis, à Toronto, au Mexique et à Taïwan.



Material for the Spine: The Work of Steve Paxton Matériel pour la colonne : le travail de Steve Paxton Nóra Hajós Orange Studio / Studio orange

This workshop will facilitate Steve Paxton's "Material for the Spine" by "allowing a technical approach to the process of improvisation." Paxton's system for exploring the interior and exterior muscles of the back "aims to bring consciousness to the dark side of the body, that is, the 'other' side or the inside, those sides not much self-seen, and to submit sensations from them to the mind for consideration."

Cet atelier présentera Material for the Spine de Steve Paxton en offrant une approche technique du processus d'improvisation. Le système d'exploration des muscles internes et externes du dos de Paxton éveille la conscience de la part d'ombre du corps, c'est-à-dire l'« autre » côté de l'intérieur, quasi invisible à nous-mêmes, puis il offre à la pensée les sensations ainsi éveillées.

Nóra Hajós, dancer, choreographer, visual artist. As an improvisational performer she is interested in sensation-rooted movement-explorations, action painting, and in-the-moment improvisation with words, voices, movement, and paint. For the past 26 years, she has been exploring, teaching, and performing dance improvisation in Europe and in the USA. Nóra studied in-depth with Steve Paxton, Simone Forti, Amy and Arnold Mindell, and Lisa Nelson.

Nóra Hajós est danseuse, chorégraphe et artiste visuelle. En tant qu'improvisatrice, elle s'intéresse aux explorations de mouvement enracinées dans les sensations, à la peinture gestuelle, ainsi qu'à l'improvisation dans le moment présent avec les mots, la voix, le mouvement et la peinture. Depuis 26 ans, elle explore, enseigne, et interprète des improvisations dansées en Europe ainsi qu'aux États-Unis. Nora Hajós a étudié de manière approfondie avec Steve Paxton, Simone Forti, Amy et Arny Mindell, ainsi que Lisa Nelson.





A Practice: A Hybrid Workshop/Performance Une pratique; un atelier-performance hybride Kelly Keenan and/et Adam Kinner Blue Studio / Studio bleu

A Practice is a hybrid form: a physical practice and a performance. It is a carefully curated and delivered series of relatively still poses and simple actions that permit hyper-acute attention accompanied by an immersive, live sound experience. Participants become the host of the body experience and, thus, the performer, teacher, pupil, and audience all at once.

Une pratique est à la fois une pratique physique et une performance. Soigneusement commissariée et livrée, une série de postures stationnaires et d'actions simples permettent un état d'hyperattention dans un environnement sonore live et immersif. Le participant ou la participante devient le site de l'expérience physique et ainsi, il ou elle est simultanément interprète, enseignant-e, élève et spectateur-trice. Adam Kinner and Kelly Keenan have been collaborating since 2011 in different contexts, exchanging roles and creating in tandem. Kelly is a dance artist and teacher with a plurality of interests around extended notions of choreography and embodiment. Adam's background in music and composition has leant to broader fields of performance and choreography. Their different backgrounds nourish and expand the other's practice, resulting in projects that are neither music nor dance, choreography nor composition, performance nor interpretation, but rather a hybrid performance-experience.

Adam Kinner et Kelly Keenan collaborent depuis 2011 dans plusieurs contextes, tour à tour dans différents rôles et créant en tandem. Kelly est une danseuse et enseignante qui s'intéresse au déploiement élargi de la chorégraphie et de la corporéité. Le parcours d'Adam en musique et en composition l'amène à œuvrer en performance et en chorégraphie. Leurs différentes expériences nourrissent et enrichissent la pratique de chacun et donnent lieu à des projets qui ne sont ni musique, ni danse, ni chorégraphie, ni composition, ni performance, ni interprétation, mais plutôt un hybride entre performance et expérience.



Activate Your Fascial System
Activez votre système fascial
Lani Nahele
Crimson Studio / Studio carmin



Get to know the vibrancy and interconnectivity within your fascial network. This workshop will blend hands-on experience, group exploration, and the learning of movement pathways which go beyond the Proprioceptive Neuromuscular Facilitation Patterns into a fluid coiling and uncoiling, dance-like flow. There will be space to honor the "dusty corners" and passion and everything in-between that may be unearthed in this research.

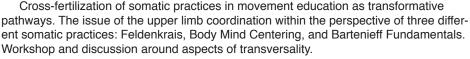
Lani Nahele (aka Lisa Schmidt) danced professionally in New York City and throughout Europe and is a Practitioner of Body-Mind Centering. She also holds certifications in GYROTONIC, GYROKINESIS, Pilates, Circulatory Massage, and Reiki and has studied several other bodywork modalities. She teaches dance at Springfield College, has a private bodywork practice, is the Director of Studio rEvolution, creates LaniPants, and teaches Conscious Movement Arts.

Apprenez à connaître la vitalité et l'interconnectivité au sein de votre réseau aponévrotique. Cet atelier fusionnera expérience du toucher, exploration de groupe, et apprentissage de chemins de mouvement qui vont au-delà des modèles de facilitation neuromusculaire proprioceptive pour entrer dans un flux d'enroulement et de déroulement dansé. Un espace sera réservé aux « coins poussiéreux », à la passion, ainsi qu'à tout ce qui se trouve dans les interstices et pourrait être mis au jour durant cette recherche.

Lani Nahele (alias Lisa Schmidt), qui a dansé professionnellement à New York et dans toute l'Europe, est praticienne de Body-Mind Centering. Elle détient également des certifications en GYROTONIC, GYROKINESIS, Pilates, massage circulatoire, et Reiki, et a étudié plusieurs autres modalités de travail corporel. Elle enseigne la danse au Springfield College, a une pratique privée de travail corporel, est directrice du Studio rEvolution, fabrique les vêtements de danse LaniPants, et enseigne les arts du mouvement conscient.



Transversality of Somatic Practices in Dance Movement Education
Transversalité des pratiques somatiques dans l'enseignement de la danse
Myriam Saad
Violet Studio / Studio violet



Transversalité des pratiques somatiques dans l'apprentissage du mouvement : une voie de transformation. La question de la coordination des membres supérieurs dans la perspective de trois approches somatiques différentes : Feldenkrais, Body-Mind Centering et fondamentaux Bartenieff. Atelier et discussion autour des aspects de transversalité.

Myriam Saad holds an MA in Dance from UQAM (2003) and a Bachelors Degree in Fine Arts (major in Contemporary Dance) from Concordia University (1991). She is also a certified Movement Analyst from LIMS (1996) and a master Trainer in Pilates Method (Polestar, 1999). She is currently teaching at The School of Contemporary Dance in Montréal (EDCMTL) and Somatic Studies Program (DESS en éducation somatique) at the Dance department at UQAM as well as running her own private practice.

Myriam Saad est titulaire d'une maîtrise en danse de l'UQAM (2003) et d'un baccalauréat en beaux-arts (majeure en danse contemporaine) de l'Université Concordia (1991). Elle est également analyste certifiée du mouvement selon Laban/Bartenieff de LIMS (NY, 1996) et détient une formation de maître de la méthode Pilates (Polestar, 1999). Elle est actuellement enseignante à l'École de danse contemporaine à Montréal et chargée de cours au département de danse de l'UQAM dans le cadre du DESS en éducation somatique. Elle développe en parallèle sa propre pratique privée.



via the outer adult.

Applications of Somatic Practice to Psychotherapy
Applications des pratiques somatiques à la psychothérapie
Nadine Saxton
Jade Studio / Studio jade

La présentation portera sur la guérison somatique des traumatismes grâce à la théorie de l'attachement et au processus développemental. À travers des études de cas et des enquêtes expérientielles, l'atelier fera la démonstration des moyens de faciliter le reparentage de l'enfant intérieur par l'intermédiaire de l'adulte extérieur.

With over 30 years of working with people, Nadine Saxton is a Somatic Psychotherapist and Certified CranioSacral Therapist in private practice in Toronto. She is a faculty member of Laban/Bartenieff Somatic Studies International and is an Artistic Translator for the Whole Shebang.

attachment theory and the developmental process. Through case studies and experien-

tial enquiries, the workshop will demonstrate ways to facilitate reparenting the inner child

Travaillant depuis plus de trente ans avec les gens, Nadine Saxton, psychothérapeute somatique et thérapeute de la méthode craniosacrale certifiée, exerce en pratique privée à Toronto. Elle est membre du corps enseignant du Laban/Bartenieff Somatic Studies International et traductrice artistique pour le blogue The Whole Shebang.



Touch: Hands-on Body-Mind Centering for Persons Unfamiliar with BMC Toucher: Body-Mind Centering palpable pour se familiariser avec le BMC Toni Smith Yellow Studio / Studio jaune

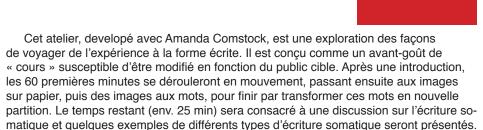
Body-Mind Centering hands-on palpations hold the intention and trust that the tissue will intelligently shift in the direction of release, awareness, and an increase in range. The practitioner drops into the system that is being addressed and highly specific techniques are engaged to create an opening for transformation on a cellular level in the recipient.

Le toucher par palpation en Body-Mind Centering se fie au fait que les tissus bougeront intelligemment dans le sens du relâchement, de la conscience et de l'augmentation des possibles. Le praticien ou la praticienne se plonge dans le système abordé et des techniques très spécifiques sont mises en œuvre afin de créer une ouverture pour la transformation au niveau cellulaire chez le receveur ou la receveuse. Toni Smith, MFA, is a choreographer/dancer, Body-Mind Centering Practitioner and an Infant Development Movement Educator who maintains a private bodywork practice in New York's Capital region. She is a founding member of the NYS DanceForce and Partners in Dance: A Consortium of Capital Region Dance Sponsors and served as the Artistic Director of the National Museum of Dance. She is a 25-year veteran of the Skidmore Dance Faculty, teaches at Russell Sage College, and offers workshops in Body-Mind Centering.

Toni Smith, titulaire d'une maîtrise en beaux-arts, chorégraphe, danseuse, praticienne de Body-Mind Centering et éducatrice en développement moteur du nourrisson (IDME), exerce une pratique privée de travail du corps dans la région de la capitale de l'état de New York. Elle est membre fondatrice du NYS Danceforce and Partners inDance, consortium d'activistes en danse de la région de la capitale, et a occupé le poste de directrice artistique du National Museum of Dance. Membre depuis 25 ans de la Skidmore Danse Faculty, elle enseigne au Russell Sage College et donne des ateliers de Body-Mind Centering.



Articulating the Body: A Workshop in Somatic Writing
Articuler le corps : un atelier d'écriture somatique
Gill Wright Miller
Red Studio / Studio rouge



This workshop, developed with Amanda Comstock, is an exploration of ways to journey from experience to written forms. It is meant to serve as a sample "class" that could be modified for any audience. After an introduction, the first 60 minutes will be spent moving, translating that moving to images on paper, transferring those images to words, then re-moving those words to form a new score. The remaining time (~25 minutes) will focus on Q&A about somatic writing and will include sharing some examples of different kinds of somatic writing.

Gill Wright Miller, BFA, MA, PhD, is Professor of Dance and Professor and Chair of Women's and Gender Studies at Denison University in Granville, OH. She has been investigating dance, somatics, and writing since 1981 and is the co-editor of *Exploring Body-Mind Centering* (North Atlantic Prress, 2011). Her work is focused on embodied scholarship that interrogates somatics, pedagogy, and feminist practices. She is currently on the Advisory Committee of BMCA, the Conference Oversight Committee, and hosts the BMCA Board Vision Meeting annually.

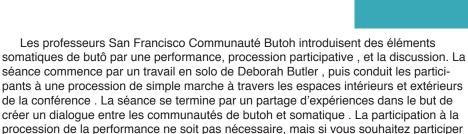
Gill Wright Miller, titulaire d'un baccalauréat en beaux-arts, MA, PhD, est professeure de danse et présidente des études sur les femmes et le genre à l'Université Denison à Granville, dans l'Ohio. Étudiant la danse, les approches somatiques, et l'écriture depuis 1981, elle est coauteure de Exploring Body-Mind Centering (2011). Son travail se concentre sur un savoir incarné, qui interroge les approches somatiques, la pédagogie et les pratiques féministes. Elle est actuellement membre du Comité consultatif de la BMCA, du Comité de conférence, et anime chaque année le BMCA Board Vision Meeting.

Sunday, June 19 dimanche 19 juin 2:00 pm-3:30 pm 14 h – 15 h 30





Butoh Somatics: Performances of Bodily Undoing
Butô somatique: performances de déconstruction corporelle
Deborah Butler and/et Megan Nicely
Blue Studio / Studio bleu



, pensez à apporter ou de porter des vêtements de couleur blanche ou claire . Il y aura

aussi des éléments blancs disponibles pour ceux qui souhaitent les utiliser.

Deborah Butler is a Butoh artist, Somatic Psychotherapist MFT Intern, and mother. She has presented her choreographed work on both USA coasts as well as internationally at the Edinburgh, Scotland Fringe Festival. She has also facilitated Butoh workshops at Evergreen State College, Rhode Island School of Design, the Art and Revolution Convergences in Seattle and Detroit during the mid-1990s, and most currently, as one of the San Francisco Community Butoh Teachers. Deborah is the founder of The-Body-in-the-World Project, a personal on-going outdoor movement study inspired by the intersections of Butoh, Somatics, and Phenomenology. She currently playfully juggles the roles of Play Therapist to preschool aged children, Butoh teacher and artist, and mother to her 3-year-old son.

The San Francisco Community Butoh teachers introduce Butoh's somatic elements

via a performance, participatory procession, and discussion. The session begins with

a solo work by Deborah Butler, then leads participants in a simple walking procession

through the indoor and outdoor spaces of the conference. The session culminates in a

sharing of experience in an effort to create dialogue between the communities of butoh

and somatics. Participation in the performance procession is not required but if you

would like to participate, consider bringing or wearing white or light colored clothing.

There will also be white items available for those who wish to use them.

Deborah Butler est artiste butô, psychothérapeute somatique matrimoniale et familiale (MFT) stagiaire, ainsi que mère. Elle a présenté ses œuvres chorégraphiques sur les deux côtes états-uniennes ainsi que sur la scène internationale, au Festival Fringe d'Édimbourg, en Écosse. Elle a également animé des ateliers de butô à l'Evergreen State College, à la Rhode Island School of Design, aux Art and Revolution Convergences à Seattle et Detroit durant le milieu des années 1990, et plus récemment, en tant qu'enseignante de butô de la communauté de San Francisco. Fondatrice du projet The-Body-in-the-World, étude personnelle du mouvement à l'extérieur, au croisement du butô, des techniques somatiques et de la phénoménologie, elle jongle actuellement entre les rôles de thérapeute par le jeu pour enfants d'âge préscolaire, d'enseignante et d'artiste butô, ainsi que de mère d'un fils de trois ans.

Megan Nicely is an artist/scholar whose research focuses on experimental choreographic practices in contemporary dance and Japanese Butoh. She has performed in the USA., UK, and Europe and published in *TDR: The Drama Review, Performance Research*, and *Liminalities*. She is co-editor of the "Critical Acts" section of *TDR*, one of the San Francisco Community Butoh Teachers, and Assistant Professor in Dance at University of San Francisco, whose program focuses on the arts and social justice. Her most recent project, Breath Catalogue, combines dance and medical technology.

Megan Nicely est une artiste universitaire dont la recherche porte sur les pratiques chorégraphiques expérimentales en danse contemporaine et en butô japonais. Elle a présenté des performances aux États-Unis, au Royaume-Uni et en Europe et publié dans TDR: The Drama Review, Performance Research, et Liminalities. Corédactrice de la section Critical Acts de TDR, enseignante de butô de la communauté de San Francisco, et professeure adjointe en danse à l'Université de San Francisco – dont le programme est axé sur les arts et la justice sociale –, elle combine danse et technologie médicale dans son plus récent projet, Breath Catalogue.



Warming Up Body, Heart and Mind Through Body-Mind Centering L'échauffement du corps, du cœur et de l'esprit à travers les techniques de Body-Mind Centering Clover Catskill Green Studio / Studio vert

Warmups serve in myriad ways: from preparing the body for movement of all kinds, to freeing the mind and imagination for greater creativity, to supporting connection between people assembled for many different purposes. Clover Catskill would like to share some of the Body-Mind Centering tools that she has found to be very effective, and often fun, in teaching improvisation movement and aerial dance and somatic and expressive arts therapies classes, and in leading various kinds of personal growth workshops and groups.

Clover Catskill has over 38 years experience as a private and university instructor, counselor, bodyworker, performer, and director and has taught nationally and internationally. She has education and experience in dance, performing, and creative arts, psychology, somatic and expressive arts therapies, ritual, and spiritual practice. She is a certified Body-Mind Centering Practitioner (1994) and a licensed Marriage and Family Therapist. Clover has found BMC-based warmups to be tremendously helpful in all kinds of work, from dance and aerial work to somatic therapy explorations to group process situations.

Les exercices d'échauffement agissent de multiples façons : préparer le corps aux mouvements de toutes sortes, libérer l'esprit et l'imagination pour augmenter la créativité, renforcer la connexion entre des individus rassemblés pour réaliser divers objectifs. Clover Catskill souhaite partager quelques-uns des outils de Body-Mind Centering dont elle a éprouvé l'efficacité, dans l'enseignement du mouvement improvisé et de la danse aérienne, en art-thérapie dans ses classes de somatique et d'expression personnelle, ainsi que dans la conduite de différents ateliers et groupes de développement personnel.

Clover Catskill a plus de 38 ans d'expérience comme professeure aux États-Unis et à l'international, en atelier et en milieu universitaire, comme conseillère, professionnelle du corps, artiste et metteure en scène. Elle a étudié et est expérimentée dans le domaine de la danse ainsi que dans les arts créatifs et de la scène, en psychologie, en art-thérapie par l'expression personnelle ou somatique, dans la pratique des rites et de la spiritualité. Praticienne diplômée en techniques de Body-Mind Centering (1994) et conseillère agréée du couple et de la famille, Clover a pu constater l'intérêt fondamental apporté par les exercices d'échauffement basés sur le Body-Mind Centering dans de multiples domaines professionnels, que ce soit en danse ou en danse aérienne ou bien dans ses recherches dans le domaine de la thérapie somatique, ou encore dans des cas de travail de groupes.



Performing Improvisation
La performance d'une improvisation
Gretchen Cohenour
Crimson Studio / Studio carmin

Participants drop into awareness, engage the senses, and play in a movement game structure with performance 'rules' that develop and then dissolve over time as they create within the grid. The architecture shifts and transforms as movers become the path-makers, choosing when, where, and how to show up, see, and be seen while navigating present and embodied relationships with each other and the environment. In 'Performing Improvisation,' participants listen and create while exploring qualities of inner and outer focus, direct and indirect spatial intent, and the 'perceptual-response cycle' in action.

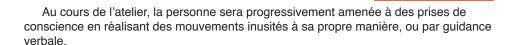
Les participant-e-s entrent dans un état de conscience attentive, activent leurs sens, et jouent un jeu de mouvement structuré à l'aide de « règles » de performance qui se développement et se dissolvent à travers le temps, lorsqu'ils créent dans la matrice. L'architecture se métamorphose et se transforme lorsque les participant-e-s deviennent libres de choisir quand, où et comment être présents, voir et se faire voir, tout en développant des relations immédiates entre eux-elles et leur environnement. Dans cet atelier, les participant-e-s écoutent et créent tout en explorant divers aspects d'un focus interne et externe, d'une intention spatiale directe et indirecte, et d'un cycle « perception-réponse » en action.

Gretchen Cohenour (MFA, RSME) is evolving with a 30-year career as a teacher, movement artist, and choreographer. She directs the Winona State University dance program in Minnesota where she integrates somatic practices, art making, interdisciplinary collaboration, and embodied movement research as a ground for living, teaching, and learning. Gretchen is certified in Embodied Anatomy & Yoga and Embodied Developmental Movement & Yoga from the School of Body Mind Centering, performs with the Blue Heron Consort, and has studied the arts of Bali and Java, Indonesia through a Fulbright Scholarship.

Gretchen Cohenour (titulaire d'une maîtrise en beaux-arts et éducatrice somatique par le mouvement certifiée) poursuit depuis trente ans une carrière d'enseignement, d'artiste du mouvement et de chorégraphe. Elle est directrice du programme de danse de la Winona State University au Minnesota, où elle intègre une approche somatique, la création artistique, les collaborations interdisciplinaires et des recherches sur le mouvement habité, en tant que base pour la vie, l'enseignement et l'apprentissage. Gretchen Cohenour détient les certificats d'anatomie et yoga incarnés (EAY) & mouvement du développement et yoga incarnés (EDMY), obtenus à la School of Body-Mind Centering. De plus, elle chante avec le Blue Heron Consort, et a étudié les arts de Bali et de Java en Indonésie, avec le soutien d'une bourse du programme Fulbright.



Feldenkrais Experiential Workshop Atelier expérientiel Feldenkrais Annick Delabays Orange Studio / Studio orange



The participants will be brought progressively over the course of the lesson to make realizations by performing unusual movements in one's own proper way of moving, versus verbal guidance.

Annick Delabays, BAA, Feldenkrais somatic educator since 2010, Member of AFQ and RES, Bones for Life training, experience in dance, creative drumming, intuitive painting, yoga, Continuum Movement, Echo Brain Gym, and Rhythmic Movement Training (RMT).

Titulaire d'un B.A.A., Annick Delabays est professeure d'éducation somatique Feldenkrais depuis 2010, membre de l'Association Feldenkrais Québec (AFQ) et du Regroupement pour l'éducation somatique (RES). Formée à Des Os pour la Vie, elle possède une expérience en danse, tambours créatifs, peinture intuitive, yoga, Continuum Mouvement, Echo, Brain Gym et Rythmic Movement Training™ (RMT).



Healthy Hands
Mains qui soignent
Janet Madelle Feindel
Yellow Studio / Studio jaune

A workshop exploring the application of Alexander Technique Principles with handson in a way that is supportive and non-invasive. Participants examine ways in which Alexander awareness in hands-on can enhance other somatic approaches by respecting psychophysical boundaries and ensuring that touch is positive and the practitioner is aware of her/his "use." The workshop will also provide participants ways to prevent burnout by "tending to their own use" and understanding clear boundaries. Atelier explorant l'application par le toucher des principes de la technique Alexander, de manière bienveillante et non invasive. Les participant-e-s examineront de quelle manière la sensibilisation au toucher caractéristique de cette approche peut mettre en valeur d'autres approches somatiques, en respectant les limites psychophysiques et en veillant à ce que le toucher soit positif et que le-la praticien-ne soit conscient-e de son utilisation. L'atelier permettra également de fournir aux participant-e-s les moyens de prévenir l'épuisement professionnel en prenant soin de soi et en apprenant à mettre en place des limites claires.

Janet Madelle Feindel, MFA, is certified as an Alexander Technique teacher, yoga teacher-Yoga Alliance and in various psycho-physical voice methods for the actor, including: Designated Linklater Voice, certified Fitzmaurice voice, work with Cicely Berry, Director of Voice at the Royal Shakespeare Company in UK, David Smukler, Francis Thomas, Andrew Wade and Richard Armstrong. She teaches voice/Alexander Technique at Carnegie Mellon School of Drama and Stratford Festival Birmingham Conservatory and has presented, taught, and published internationally, including: *The Thought Propels the Sound* (Plural) and *A Particular Class of Women* (Canada Playwrights Press).

Janet Madelle Feindel, titulaire d'une maîtrise en beaux-arts, est enseignante certifiée en technique Alexander, professeur de yoga de la Yoga Alliance, et enseigne également diverses méthodes vocales psychophysiques pour l'acteur, comme la Designated Linklater Voice et le Fitzmaurice Voicework. Elle a travaillé avec Cicely Berry, directrice de la voix à la Royal Shakespeare Company au Royaume-Uni, David Smukler, Francis Thomas, Andrew Wade et Richard Armstrong. Elle enseigne la voix et la technique Alexander à la Carnegie Mellon School of Drama ainsi qu'au Stratford Festival Birmingham Conservatory et présente, enseigne et publie sur la scène internationale, notamment : Thought Propels the Sound (Plural), et A Particular Class of Women (Canada Playwrights Press).



Slow Dance as an Act of Resistance: Towards Performing an Embodied Soliphilic Sense of Place
La danse lente comme acte de résistance:

vers la performance d'un sentiment d'appartenance au lieu « soliphilique »

Sally Morgan

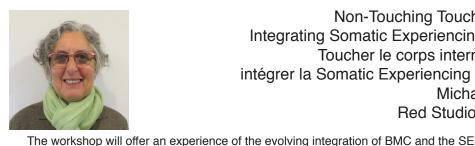
Jade Studio / Studio jade

The agitated pace of capitalism creates a tonic state of dis-ease and dis-connection felt in the (more-than-human) body and, as a result, a pathology of place imprints itself onto/into bodies as a re-enactment or performance of a dis-eased environment (or place). How can we return new life to our dulled senses? What are the pathways to reconnect? As an exploration of an embodied cellular understanding of place/loss of place through (eco)somatic practices, slow knowledge, and relational embodied ethics, this paper/presentation will speak to/with/through a site-responsive, performance-based research project in progress by Sally Morgan.

Sally Morgan has studied internationally with renowned teachers in contemporary and postmodern dance, improvisation, contact dance, and somatic education. Her own work has been presented across Canada, in Europe and the USA and her current practice, research, and teaching are rooted in ecosomatics, place and placelessness, embodiment, site-responsive performance, and place-based/environmental education. Sally holds a BFA in dance, trained through The School of Toronto Dance Theatre, was a SSHRC recipient (Joseph Bombardier) completing a Diploma in Sustainability and Environmental Education and a Masters in Environmental Studies, and is currently a third-year PhD student. Sally co-ordinates (with Meryem Alaoui) the Somatic Movement Exploration (SME) Lab, lives in downtown Toronto with her daughter and spends her summers in Nova Scotia.

Le rythme agité du capitalisme crée un état tonique de mal-aise et dis-connexion ressenti dans le corps (plus-qu'-humain) et, en conséquence, une pathologie du lieu lui-même s'imprime sur/dans le corps comme la re-présentation ou la performance d'un environnement (ou d'un lieu) mal-aisé. Comment pouvons-nous redonner une nouvelle vie à nos sens émoussés ? Quels sont les chemins de la reconnexion ? Comme une exploration d'une compréhension cellulaire incorporée du lieu/de la perte du lieu par les pratiques (éco)somatiques, de la connaissance lente, et de l'éthique relationnelle habitée, ce document/présentation parlera à/avec/à travers un projet de recherche en cours, basé sur la performance en réponse au lieu, de Sally Morgan.

Sally Morgan a étudié à l'échelle internationale avec des professeurs renommés en danse contemporaine et post-moderne, improvisation, danse contact, et éducation somatique. Son travail a été présenté au Canada, en Europe et aux États-Unis et ses pratique, recherche et enseignement actuels sont enracinés dans l'écosomatique, l'appartenance et l'absence d'appartenance au lieu, l'incorporation, la performance en réponse au lieu, et l'éducation environnementale fondée sur le lieu. Sally est titulaire d'un baccalauréat en danse, a reçu une formation à l'école du Toronto Dance Theatre, a été récipiendaire de la bourse du CRSH (Joseph-Armand-Bombardier) complétant un diplôme en développement durable et en éducation environnementale ainsi qu'une maîtrise en études environnementales, et est actuellement doctorante de troisième année. Sally coordonne (avec Meryem Alaoui), le Lab d'exploration du mouvement somatique (SME), vit au centre-ville de Toronto avec sa fille, et passe ses étés en Nouvelle-Écosse.



of the internal body felt sense and experience.

Non-Touching Touch of The Internal Body—
Integrating Somatic Experiencing with BMC Fundamental Principles
Toucher le corps interne sans contact physique :
intégrer la Somatic Experiencing aux principes fondamentaux du BMC
Michal Shahak
Red Studio / Studio rouge

Le but de cet atelier est de permettre d'expérimenter une intégration évolutive des démarches du BMC et de la SE (Somatic Experiencing), approche centrée sur le corps pour le traitement des traumatismes. La présentation comprendra une brève introduction à la SE et une exploration sans contact physique de la sensation et de l'expérience ressenties par le corps interne.

Michal has a BA in dance and movement education and an MA in Dance Movement Therapy. She is a Certified BMC practitioner and teacher and a Somatic Experiencing Practitioner (authorized for supervision on all levels of SE training) with over 25 years of experience teaching creative movement, awareness through the bodily self, BMC, and dance improvisation in various adult and youth education settings and independently. Michal leads a private practice in Somatic Movement and trauma therapy and offers somatic studies through BodyLab – an intiative she created in 2013.

(Somatic Experiencing) modality, which is a body-centered approach to trauma healing.

The presentation will include a short introduction to SE and a non-touching exploration

Titulaire d'un baccalauréat en enseignement de la danse et du mouvement, et d'une maîtrise en thérapie par la danse et le mouvement, Michal Shahak est praticienne et enseignante de BMC certifiée, ainsi que praticienne de Somatic Experiencing (autorisée à superviser tous les niveaux de formation en SE). Forte de plus de 25 ans d'expérience en enseignement du mouvement créatif, de la conscience par le soi corporel, du BMC et de l'improvisation – dans divers contextes éducatifs pour les adultes et les jeunes, ainsi que de façon indépendante – elle exerce le mouvement somatique et la thérapie pour le traitement des traumatismes en pratique privée, et offre une formation somatique par le biais de BodyLab, une initiative qu'elle a créée en 2013.





Embodying the Polyvagal System Through Touch, Movement, and Breath Incorporer le système polyvagal par le toucher, le mouvement, et le souffle Linda Tumbarello and/et Naomi Sparrow Violet Studio / Studio violet

Stephen Porges' polyvagal theory represents a fascinating new frontier in psychology. In turn, Body-Mind Centering provides a delicious somatic method for exploring and embodying this material. This workshop is a time to enjoy working deeply with each other through touch and movement as we dive into the polyvagal system through the portals of the heart and voice.

Linda Tumbarello, Body Mind Centering Practitioner and Teacher, Licensed Mental Health Counselor, Body-Centered Psychotherapist, began her studies with Bonnie Bainbridge Cohen in 1973. She was a faculty member at the School for Body-Mind Centering in Amherst for over 25 years, and since 1991, has taught in the Dynamic Embodiment Training Program with Dr. Martha Eddy. Linda has a private practice in Northampton, MA and offers private healing retreats, individualized supervision, coaching, and training for movement and touch practitioners locally, or via the phone and skype. www.lindatumbarello.com

La théorie polyvagale de Stephen Porges repousse les frontières de la psychologie. Le Body-Mind Centering, quant à lui, fournit une méthode somatique délicieuse pour explorer et incorporer ce matériau. Cet atelier est l'occasion d'avoir du plaisir à travailler profondément les un-e-s avec les autres par le toucher et le mouvement, et de plonger dans le système polyvagal par la porte du cœur et de la voix.

Linda Tumbarello, praticienne et enseignante de Body-Mind Centering, conseillère autorisée en santé mentale, psychothérapeute centrée sur le corps, a commencée des études par Bonnie Bainbridge Cohen en 1973. Elle a été membre du corps enseignant de la School for Body-Mind Centering à Amherst durant plus de 25 ans, et, depuis 1991, elle a enseigné dans le Dynamic Embodiment Training Program avec la Dre Martha Eddy. Linda exerce en pratique privée à Northampton, au Massachusetts et propose des retraites privées de guérison, des supervisions individualisées, du coaching et de la formation pour les praticien-ne-s du mouvement et du toucher, localement, ou par téléphone et Skype. www.lindatumbarello.com.

Naomi Sparrow is a certified teacher and practitioner of Body-Mind Centering and a certified Infant Movement Developmental Educator. She has maintained a private practice since 1995 and teaches classes and workshops in Body-Mind Centering in Ottawa, Canada. Naomi has a passion for cultivating egalitarian relationships and nurturing the competency and authority inherent in each of her students and clients through their direct embodiment of material.

Naomi Sparrow, enseignante et praticienne de Body-Mind Centering certifiée, ainsi qu'éducatrice en développement moteur du nourrisson (IDME), exerce en pratique privée depuis 1995 et donne des cours et des ateliers de Body-Mind Centering à Ottawa, au Canada. Guidée par sa passion pour cultiver des relations égalitaires, elle nourrit la compétence et l'autorité inhérentes à chacun-e de ses étudiant-e-s et client-e-s par leur intégration directe de matériaux.

Sunday, June 19 dimanche 19 juin 3:45-5:15 pm 15 h 45 – 17 h 15



Delicious Movement Mouvement délicieux Jill Becker Violet Studio / Studio violet

Ceci est un atelier d'improvisation par le mouvement basé sur l'anatomie expérientielle, qui explore la théorie du mouvement selon l'Anatomy Trains de Thomas Myers. Faisant appel au travail en solo, en relation avec un-e partenaire, et en petits groupes, ces explorations peuvent servir aux enseignant-e-s travaillant avec différents groupes d'âge. Ce travail a pour but l'apprentissage du mouvement juste et son utilisation pour tisser des liens avec les autres.

This is an improvisational movement class that is based in experiential anatomy, especially exploring the movement theory of Thomas Myers as presented in Anatomy Trains. The class will involve improvisational movement working solo, in relationship to a partner, and working in small groups. These dance explorations can be used by teachers working with different age groups. The work is aimed at learning to move well and using movement to connect with others.

Jill Becker directed the Dance Program at Antioch College from 2001-2008 and is currently teaching at Ohio Wesleyan University. She teaches dance to young children and to people with Parkinson's Disease. Ms. Becker was the recipient of the National Endowment for the Arts Choreographer's Fellowship, directed Jill Becker and Dancers, Inc. in New York City, and has toured extensively in Holland and Germany with "Portraits of Women," danced portraits of contemporary and historical female figures. BA in Dance from SUNY Brockport in New York State and an MA in Performing Arts from American University, Washington, DC.

Récipiendaire d'une bourse pour la chorégraphie du National Endowment for the Arts (États-Unis), Jill Becker a dirigé le Programme de la danse au Antioch College de 2001 à 2008. Elle enseigne la danse à la Ohio Wesleyan University, au Antioch College, ainsi qu'aux enfants et aux personnes souffrant de la maladie de Parkison. Directrice de la compagnie Jill Becker and Dancers, Inc. à New York de 1980 à 1986, elle a fait un grand nombre de tournées en Allemagne, aux Pays-Bas et aux États-Unis avec la production Portraits of Women. Elle est titulaire d'un baccalauréat en danse de la State University of New York (SUNY) à Brockport et d'une maîtrise en arts de la performance de la American University de Washington, D.C.



Moving the Poetic Body: Authentic Movement and Embodied Speaking Bouger le corps poétique : Mouvement authentique et parole incarnée Valerie Campbell Green Studio / Studio vert

Inspired by Janet Adler's description of the Authentic Movement speaking practice as "the longing of the body into word," this workshop will allow participants to investigate and explore inner life and the source of deeply embodied speaking. Working with the discipline of Authentic Movement, poetry, and writing that arises from the practice, movers and witnesses will discover both the joy of and impediments to embodied language, speaking, and listening. Previous experience in Authentic Movement is beneficial but not essential.

Valerie Campbell is an educator, actor, and director working in actor training and performance creation with a specialization in movement. She is an Associate Professor in Drama at the School of Creative and Performing Arts at the University of Calgary. She is an authorized teacher and long-time member of the Guild of Embodied Practice.

Inspiré par la description de Janet Adler de l'art de parler du Mouvement authentique comme « le désir du corps en mot », cet atelier permettra aux participant-e-s d'étudier et d'explorer la vie intérieure et la source d'une parole profondément incarnée. Grâce à la technique du Mouvement authentique, la poésie, et l'écriture qui découle de la pratique, les participant-e-s (en bougeant ou en observant) découvriront à la fois le plaisir et les obstacles du langage intégré dans le corps, en parlant et en écoutant. Une expérience préalable en Mouvement authentique pourrait être bénéfique, mais n'est en aucun cas indispensable.

Formatrice, actrice et metteure en scène travaillant dans le domaine de la formation des acteurs et de la performance, avec une spécialisation en mouvement, Valerie Campbell est professeure agrégée en art dramatique à la School of Creative and Performing Arts de l'Université de Calgary. Elle est enseignante autorisée et membre de longue date de la Guild of Embodied Practice.



Effort, Action, and the Nervous System
Effort, action, et système nerveux
Paula Josa-Jones
Blue Studio / Studio bleu

This workshop integrates Laban's movement dynamics or "effort" qualities and the view of regulation and dis-regulation in the nervous system. Using strategic somatic listening practices, we will explore how taking activation into action using an effort "map" can help us to find both more agency and regulation in ourselves and our clients or students.

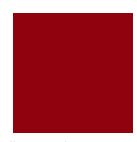
Paula Josa-Jones, MA, CMA, RSME/T is a dancer, choreographer, writer, visual artist, equestrienne, and movement educator known for her visually rich, emotionally charged dance theater, whose work includes choreography for humans, inter-species work with horses, dancers, and riders, film, and video. Her dances have been produced in Russia, Europe, Mexico, and throughout the United States and she has taught in the dance programs at Tufts University, Boston University, and at universities, colleges, and dance festivals nationally and internationally. Her writings on movement, dance, and Embodied Horsemanship have been published in *Contact Quarterly* and her blog, *RIDE DANCE WRITE*. Her book, *The Common Body: How Horses, Movement and Awareness Awaken Our Essential Humanity*, will be published in the spring of 2016.

Cet atelier intègrera la dynamique de mouvement Laban ou les qualités d'« effort », compte tenu de la régulation et de la dé-régulation dans le système nerveux. En recourant aux pratiques d'écoute somatique stratégiques, nous étudierons comment la mise en action de l'activation grâce à une « carte » d'effort peut nous aider à trouver à la fois davantage d'efficacité et d'adaptation en nous-mêmes, nos client-e-s ou nos étudiant-e-s.

Paula Josa-Jones, M.A., CMA, RSME/T, est une danseuse, chorégraphe, écrivaine, artiste visuelle, écuyère et éducatrice du mouvement connue pour son théâtre dansé visuellement riche et chargé d'émotions, incluant la chorégraphie pour humains, le travail interespèces avec chevaux, danseurs et cavaliers, ainsi que le film et la vidéo. Ses pièces ont été produites en Russie, en Europe, au Mexique et aux États-Unis. Elle a enseigné au sein des programmes de danse de l'Université Tufts et de l'Université de Boston, ainsi que dans des universités, collèges et festivals de danse du monde entier. Ses écrits sur le mouvement, la danse et l'équitation intégrée dans le corps ont été publiés dans Contact Quarterly et sur son blogue, RIDE DANCE WRITE. Son livre, The Common Body: How Horses, Movement and Awareness Awaken Our Essential Humanity, sera publié au printemps 2016.



Working with Scoliosis: An Integrated Approach to Therapy Travailler avec la scoliose : une approche intégrée à la thérapie Joshua Lyons Crimson Studio / Studio carmin



Scoliosis is more than a condition of the spine. It affects and is affected by a person's entire body, their perception, sense of balance, and sense of self. The presenter will share his approach to working with the complexities of scoliosis, including how to read and understand X-rays; manual therapy techniques; holistic exercises; and how to prepare people with scoliosis for caring for themselves outside therapeutic sessions.

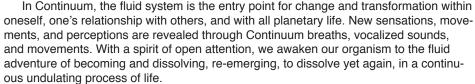
Joshua Lyons is an expert in scoliosis care and one of the rare people who has been able to significantly reduce a curve of above 40 degrees through non-surgical, non-bracing methods. Joshua is a graduate of the Guild of Structural Integration, Boulder, Colorado, and a certified teacher of The Alexander Technique and has a Masters in Social Work from the University of Toronto, Canada. He has been working on his own scoliosis and those of his clients since 1996.

La scoliose est plus qu'un état de la colonne vertébrale. Elle affecte tout le corps d'une personne autant qu'elle est affectée par lui, influence sa perception, sons sens de l'équilibre, et son identité. Le présentateur partagera son approche du travail avec les complexités de la scoliose, incluant la lecture et la compréhension des radiographies, les techniques de thérapies manuelles, les exercices holistiques et décrira comment préparer les personnes atteintes de scoliose à prendre soin d'elles-mêmes en dehors des séances thérapeutiques.

Joshua Lyons est un expert en soins de la scoliose et l'une des rares personnes qui a été en mesure de réduire de manière significative une courbe de plus de 40 degrés par des méthodes non chirurgicales et sans orthèse. Diplômé de la Guild of Structural Integration, de Boulder, au Colorado, enseignant certifié de technique Alexander et titulaire d'une maîtrise en travail social de l'Université de Toronto, au Canada, il travaille sur sa propre scoliose et celle de ses client-e-s depuis 1996.



Continuum Movement: On Dissolving and Becoming
Le Continuum Movement – dissolutions et métamorphoses
Linda Rabin
Yellow Studio / Studio jaune



In her earlier life Linda Rabin was a dance teacher, choreographer, rehearsal director, and co-founder of one of Canada's leading professional dance schools, L'École de danse contemporaine de Montréal. In the 1990s somatic education became her primary focus; she trained in BMC (certified practitioner 1998) and then became an Authorized Continuum Movement teacher by Emilie Conrad. Today Linda teaches Continuum internationally, nationally, and in her native city, Montréal. She shares her life passion with people from all walks of life: movement both as art and healing and as a way of life knowledge and spiritual practice.

Dans le Continuum les fluides sont la porte d'entrée pour la transformation de soi, des relations avec les autres et de celle que l'on entretient avec la vie planétaire tout entière. Cette pratique du mouvement, des souffles et des sons vocalisés permet l'émergence de sensations et de perceptions nouvelles ainsi que l'apparition de mouvements inattendus. Dans une attention ouverte, notre organisme s'éveille, de dissolutions en métamorphoses, à l'aventure des fluides dans l'ondulation continue de la vie.

Dans sa vie antérieure Linda Rabin était professeure de danse, chorégraphe, répétitrice et cofondatrice de L'École de danse contemporaine de Montréal, l'une des écoles les plus réputées en danse contemporaine au Canada. Au cours des années 1990, elle s'est tournée vers l'éducation somatique pour devenir praticienne de BMC certifiée (1998) ainsi qu'enseignante agréée du Continuum Movement de Emilie Conrad. Aujourd'hui, elle enseigne le Continuum aux niveaux international et national ainsi que dans sa ville natale de Montréal. Linda Rabin partage sa passion de vie avec des personnes de tous horizons: le mouvement comme art et guérison, comme chemin de connaissance et pratique spirituelle.



Exploring Our Lineage Through the Structures of our Bodies Explorer notre lignage grâce à nos cellules Mariko Tanabe Orange Studio / Studio orange

How do we receive nourishment in this life, and how do we go and live in the world? From the sperm and the egg, the movement of our DNA and the powerful mitochondria that breathe and provide our energy, we will explore these tissues that link us to our maternal and paternal lineage through movement, touch, and discussion. No experience is necessary and all are welcome who are drawn to explore these themes.

Mariko Tanabe, RSME/RSMT, has been performing her choreographic works internationally for the past 25 years. Collaborations include: Toronto Dance Theatre, Steptext dance project (Germany), Fabrication Danse, Montréal Danse, and Benoit Lachambre. She teaches at l'Université de Québec à Montréal, is a BMC Teacher and IDME, and is on the faculty of the BMC licensed programs in North Carolina and France. For 12 years she worked with the Erick Hawkins Dance Company in NYC as a principal dancer, teacher, and rehearsal director.

Comment sommes-nous nourris dans cette vie, et de quelle manière vivons-nous dans le monde ? À partir du spermatozoïde et de l'ovule, du mouvement de notre ADN et des puissantes mitochondries qui respirent et nous apportent de l'énergie, nous explorerons ces tissus qui nous rattachent à notre lignage maternel et paternel, par le biais du mouvement, du toucher et de la discussion. Aucune expérience nécessaire : toutes les personnes qui sont attirées par ces thèmes sont les bienvenues.

Mariko Tanabe (RSME/RSMT) danse sur les scènes du monde depuis vingt-cinq ans. Elle a collaboré entre autres avec le Toronto Dance Theatre, steptext dance project (Allemagne), Fabrication Danse, Montréal Danse et Benoît Lachambre. En plus d'enseigner à l'Université du Québec à Montréal, elle est formatrice de BMC certifiée, éducatrice en développement moteur du nourrisson (IDME), et fait partie du corps enseignant des programmes de BMC en Caroline du Nord ainsi qu'en France. Membre de la Erick Hawkins Dance Company à New York pendant douze ans, elle y a été danseuse principale, enseignante et répétitrice.



Flying and Falling:

Finding Yield and Push to Reach and Pull in the Modern Dance Technique Class Envol et chute libre ou comment céder et pousser, pour atteindre et tirer, dans les cours techniques de danse moderne

Cynthia J. Williams

Red Studio / Studio rouge



A movement workshop that utilizes concepts from diverse somatic modalities, including Laban/Bartenieff and Bill Evans Dance Technique, to encourage dancers to move beyond "steps" and "poses" in their approach to technique class. Specifically, we will be exploring the intersections between Bartenieff's Patterns of Total Body Connectivity as developed by Peggy Hackney, Laban's spatial scales, developmental movement patterns, and the Bill Evans somatic approach to dance technique. Within the workshop, participants will have the opportunity to experience how these principles can be embodied within a modern dance technique class.

Ce cours en forme d'atelier va utiliser des concepts issus de diverses approches somatiques, comme Laban/Bartenieff et la technique Bill Evans, pour encourager les danseur-euse-s à aller au-delà des « pas » et des « positions » dans leur approche de la classe technique. Pour ce faire, nous allons, plus spécifiquement, explorer les intersections entre plusieurs points saillants : les formes d'interaction corporelle de Bartenieff inspirées par Peggy Hackney, le concept d'échelle spatiale de Laban, les schémas de mouvement du développement, et l'approche somatique de la technique de la danse selon Bill Evans. Cet atelier permettra ainsi aux participant-e-s de faire l'expérience de la manière dont ces techniques plurielles peuvent converger pour donner corps à un mouvement cohérent dans la pratique de la danse moderne.

Cynthia Williams, BFA University of Utah, MFA Connecticut College, is a professor of Dance at Hobart and William Smith Colleges, where she teaches dance technique, improvisation, dance history, and dance composition. She is fortunate to have studied with many inspirational teachers across myriad somatic fields, including Bonnie Bainbridge Cohen, Bill Evans, Sally Fitt, Peggy Hackney, Janet Hamburg, and Cadence Whittier. She is a certified Evans teacher and has co-directed international conferences on somatics-based dance education with Bill Evans annually since 2013. An established choreographer, dance writer, and lighting designer, she has recently returned to the stage as a performer in works by Jane Comfort, Claire Porter, and Cadence Whittier.

Cynthia Williams, titulaire d'un baccalauréat en beaux-arts de l'Université de l'Utah et d'une maîtrise du Connecticut College est professeure aux Hobart and William Smith Colleges où elle enseigne l'histoire de la danse, la chorégraphie, la technique, et l'improvisation. Elle a eu la bonne fortune/l'insigne honneur d'étudier avec nombre de professeur-e-s de danse émérites dans différents domaines de la somatique, lesquel-le-s ont été de véritables sources d'inspiration. Elle est elle-même professeure certifiée de la méthode Evans et co-organise avec Bill Evans des conférences internationales sur l'enseignement de la danse basée sur les méthodes somatiques depuis 2013. Chorégraphe reconnue, chercheure en théories de la danse, et créatrice d'effets de lumière, elle est récemment revenue à la scène comme artiste dans des créations de Jane Comfort, Claire Porter, et Cadence Whitter.

Sunday, June 19 dimanche 19 juin 5:45 pm 17 h 45

Shared Dinner / souper partagé Jade Studio / Studio jade

If you have not already made a reservation and wish to attend, please report to the Registration Desk. Cost: \$25 (includes wine.)

Si vous n'avez pas déjà fait une réservation et vous souhaitez être présente, satisfaire faites rapport au bureau d'enregistrement. Coût : \$25 (inclut de vin.)

Sunday, June 19 dimanche 19 juin 7:30 pm 19 h 30



Keynote Speaker/conférencière d'honneur Don't Fence Me In Ne pas s'encarcanner Sylvie Fortin Jade Studio / Studio jade

Since the creation of the field of somatics by the early pioneers, many variations and applications of the diverse approaches can be identified. We will critically examine these pathways from an intimate embodied and socio-political perspective. What are the possibilities and the constraints of these pathways? In looking at them, can we bring into awareness possible blind spots? How do they affect the teaching/transmission of somatics?

Depuis la création du champ de la somatique par les pionnier-ère-s, de nombreuses variations ou applications des diverses méthodes d'origine peuvent être retracées. Après avoir identifié quelques trajets évolutifs dans les pratiques somatiques, nous les examinerons du point de vue intimiste de l'incorporation et plus largement d'un point de vue sociopolitique, dans le but de débusquer de possibles angles morts qui échappent à notre conscience. Finalement, nous discuterons des possibilités et contraintes qu'une telle métamorphose du champ de la somatique pose en termes d'enseignement et de transmission. Sylvie Fortin, PhD, is full professor at the Dance Department of the Université du Québec à Montréal, where she contributed to the development of a graduate program in somatic education. Over the past 25 years, she has been involved in a series of funded research projects using somatics with diverse people and communities. As a prolific author, her work has been published in many languages.

Sylvie Fortin, Ph. D., est professeure au Département de danse de l'Université du Québec à Montréal où elle a contribué au développement d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en éducation somatique. Depuis 25 ans, elle dirige de nombreux projets de recherche utilisant l'éducation somatique auprès de divers individus et groupes communautaires. Auteure prolifique, elle a vu ses travaux publiés dans de nombreuses langues.

Sunday, June 19 dimanche 19 juin 9:30 pm 21 h 30

Silent Auction closes / Clôture de l'encan silencieux

Monday, June 20 Lundi 20 juin 7:30am - 9:00am 7 h 30 - 9 h :

Body-Mind Centering Association Annual Meeting / Réunion annuelle de la Body-Mind Centering Association Jade Studio / Studio jade



BMCA annual meeting is an opportunity for the membership to meet together with the Board of Directors to hear the most current news. At this year's meeting we will also address membership in regard to community and support. Grab your breakfast and come join us. Let the Board hear from you!

L'assemblée annuelle de la BMCA est une occasion pour les membres de rencontrer le conseil d'administration pour être mis au courant des derniers développements. Lors de la réunion de cette année, nous consulterons les membres au sujet de la communauté et du soutien à lui apporter. Prenez votre petit déjeuner avec vous et venez nous rejoindre. Le conseil aimerait avoir de vos nouvelles!

Monday, June 20 Lundi 20 juin 9:15 am - 10:45 am 9 h 15 – 10 h 45



Every Body is a poong-gyung
Chaque corps est un poong-gyung
Barinamo (art collective of Bari Kim and Namo)
Blue Studio / Studio bleu

There is a constant flow in the space and it's called wind. Every living being resonates with this flow and it's called song. This performance of Barnimao is a movement-based work of 'POONG-GYUNG project,' which is research into being a wind-chime and a landscape with the body and movement.

Il existe un flux constant dans l'espace appelé vent. Chaque être vivant est en résonance avec ce flux et cela s'appelle une chanson. Cette performance de Barnimao est un travail basé sur le mouvement du POONG-GYUNG project, à la recherche d'un être-carillon éolien et d'un être-paysage par le corps et le mouvement.

Barniamo is the art collective of Bari Kim and Namo. Bari Kim and Namo work as dancer and choreographer and they both are certified Somatic Movement Educators of BMC. Their work is based on the human body through movement research, dance performance, installation, and video work. Barniamo makes art projects and performances nationally and internationally with the body as a mind and vice versa. barinamo.blogspot.com

Barniamo est le collectif d'art de Bari Kim et Namo. Bari Kim et Namo travaillent comme danseuse et chorégraphe et sont tous deux éducateurs somatiques par le mouvement certifiés. Leur travail est basé sur le corps humain et inclut recherche de mouvement, performance, installation et vidéo. Barniamo réalise des projets artistiques et des performances à l'échelle nationale et internationale, en considérant le corps comme esprit et vice versa. barinamo.blogspot.com



The Embodiment of the Energetic Self La dimension énergétique du corps Sylvia Berlin Violet Studio / Studio violet

Notre corps est notre maison, la structure où l'énergie se manifeste. Imprégnée par son travail en énergétique chinoise, plusieurs techniques de travail corporel et l'improvisation en danse, Sylvia Berlin a développé des ateliers où se marient ces connaissances. Par un travail qui intégrera le toucher, des exercices et des mouvements improvisés, la perspective énergétique du corps sera étudiée en mettant en relation les méridiens comme trajets de circulation énergétique avec les différents systèmes physiologiques du corps (peau, os, muscles, liquides).

Sylvia Berlin is a registered Jin Shin Do bodymind acupressure teacher, Gestalt therapist, and Authentic movement facilitator. She is also a long-time practitioner of Qi Gong and Contact Improvisation. Besides having a private practise in Montréal and Sutton, she has given workshops and trainings for over 30 years. Her way of teaching is based on the quality of presence and the joy of being.

Our body is our home, the structure where energy is made visible. Inspired by her

knowledge of Chinese energetics and her experience with different approaches to body-

work and dance improvisation, Sylvia has developed workshops which combine these

pathways, and the different systems of the body (skin, bones, muscles, fluids) through

concepts. This workshop explores the relationship between the meridians, energetic

exercises, hands-on work, and guided imagery, as well as improvised movements.

Sylvia Berlin est professeure d'acupression psychocorporelle Jin Shin Do accréditée, thérapeute en approche gestaltiste et facilitatrice de Mouvement authentique. Parallèlement, elle pratique le Qi Gong et le contact improvisation. Elle travaille en séances individuelles à Montréal et à Sutton et donne des formations depuis plus de trente ans. Son enseignement s'appuie sur la qualité de la présence et la joie d'être tout simplement.





InterPlay: Integrating Body, Mind, and Spirit
Through Storytelling, Movement, and Music
InterPlay: intégration du corps, de l'esprit et de l'âme
à travers les contes, le mouvement et la musique
Mary L and/et Matthew Cohen
Yellow Studio / Studio jaune

InterPlay, created by Cynthia Winton Henry and Phil Porter, is a dynamic system that allows participants to express themselves and build community as we follow what is best for our own bodies. In this playshop we guide participants through InterPlay storytelling, movement, and music forms. InterPlay is based on eight tools or ideas, such as affirmation and looking for and naming the good, that provide a solid framework for leaders and players.

InterPlay, créé par Cynthia Winton-Henry et Phil Porter, est un système dynamique qui permet aux participant-e-s de s'exprimer et de faire naître une communauté en respectant ce qui convient le mieux à leur propre corps. Dans cet atelier de jeu, nous guidons les participant-e-s à travers le mode narratif, le mouvement et les formes musicales InterPlay. Cette démarche est basée sur huit outils ou idées – comme l'affirmation, la recherche ou la dénomination de ce qui est bon – qui fournissent un cadre solide pour ceux et celles qui animent ou qui jouent.

Mary Cohen, PhD, is an Associate Professor of Music Education at the University of Iowa. She researches music-making and wellness in prison contexts, songwriting, and collaborative communities.

Matthew Cohen, PhD, is a Visiting Professor of Communication Studies at the University of Iowa. Both Drs. Cohen are certified InterPlay leaders.

Mary Cohen, Ph. D., est professeure agrégée d'éducation musicale à l'Université de l'Iowa. Elle étudie la création musicale et le bien-être dans des contextes de prison, en composition de chansons, et dans les communautés collaboratives.

Matthew Cohen, Ph. D., est professeur invité au Département d'études en communication à l'Université de l'Iowa. Les Drs Cohen sont animateurs d'Interplay certifiés.



Embodied Yoga: The Glands as Physical Bridge to the Chakras Yoga incarné: les glandes comme pont physique vers les chakras Dana Davison Orange Studio / Studio orange



The neuroendocrine glands somatically connect the chakras to the body. Grounding this internal energy through experiential anatomy can facilitate balance between being active and being still, between giving and receiving. This workshop will focus on the heart, heart chakra, and related glands, integrating the experiences with yoga and explorations up and down the spine.

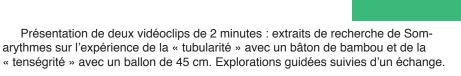
Dana Davison, RSMT/E, is a Dynamic Embodiment practitioner specializing in breath work. A ballet dancer turned publisher and translator, she returned to movement through an intensive study with Martha Eddy. She teaches Moving for Life, BodyMind Dancing, Somatic Anatomy, Yoga through the Glands, and Introductory Developmental Movement classes, as well as offering private sessions in Brooklyn, NY. [thesomafox.com]

Les glandes endocrines mettent les chakras en relation somatique avec le corps. Enraciner cette énergie interne par l'anatomie expérientielle peut faciliter l'équilibre entre être actif-ve et être immobile, entre donner et recevoir. Cet atelier se concentrera sur le cœur, le chakra du cœur et les glandes associées, intégrant ces expériences avec le yoga ainsi qu'avec des explorations le long de la colonne vertébrale.

Dana Davison, RSMT/E, est une praticienne de Dynamic Embodiment spécialisée dans le travail du souffle. Danseuse de ballet devenue éditrice et traductrice, elle est revenue au mouvement par le biais d'études intensives auprès de Martha Eddy. Elle enseigne les approches suivantes : Moving for Life, BodyMind Dancing, anatomie somatique, yoga par les glandes, ainsi que des cours d'introduction au mouvement du développement, tout en offrant des séances privées à Brooklyn, New York. [thesomafox. com]



Perceiving the Body's Roundness in One's Self and While Observing Others
Percevoir la rondeur du corps en soi et à travers les autres
Andrée Dumouchel
Green Studio / Studio vert



Presentation of two 2m video clips on Somarhythms' recent research on the experience of 'tubularity' with the bamboo stick and 'tensegrity' with a 45cm ball. Two guided explorations on these themes will precede the viewing. Sharing of the experience.

Andrée Dumouchel is MSc Phys Ed., Somatic Movement Educator, Hakomi Network Practitioner, Founder of the Blind Date Dance and Research group. Publications: "Mouvement et Relaxation – pour apprendre..." (awarded by the Ministry of Education, 2007) and "La Balle tactile à votre portée" (2013). Research collaborator of Ninoska Gomez since 1992.

Andrée Dumouchel a titulaire d'une maîtrise en sciences de l'activité physique, éducatrice somatique par le mouvement, praticienne du Hakomi Education Network, fondatrice du groupe de recherche Blind Date (mouvement – danse), Andrée Dumouchel a publié Mouvement et relaxation – pour apprendre à gérer son stress (primé par le ministère de l'Éducation, 2007), La Balle tactile à votre portée (2013) et travaille en laboratoire de recherche avec Ninoska Gomez depuis 1992.



Ready. Set. Go. The Integration of Orientation, Intention, and Action À vos marques, prêts, partez! Intégration de l'orientation, de l'intention et de l'action Tal Halevi

Red Studio / Studio rouge



This class will be a guided movement exploration recreating the evolution of consciousness, born from the flow between core and periphery. Embodying the cellular circularity, the class will explore the dynamic relationship between center, radius, and circumference through the condensing and expanding flow. Finally, the class will look at how these directional shifts of flow underlie the autonomic nervous system and inform preparedness for action. From the deepest internal focus to the outer reaches of expression in the world, this exploration will consider the full spectrum of movement possibilities.

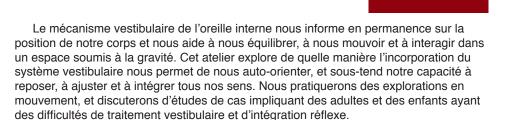
Tal Halevi is a choreographer, dancer, and teacher based in New York City. For the past 25 years she has explored the evolution of movement patterns as source for choreographic invention, personal insight, and transformational experience. She is a certified teacher of Body-Mind Centering

Cet atelier sera une exploration de mouvement guidée, recréant l'évolution de la conscience, née du flux entre le noyau et sa périphérie. Incorporant la circularité cellulaire, il explorera la relation dynamique entre le centre, le rayon et la circonférence par le courant en condensation et en pleine expansion. Enfin, il se penchera sur la façon dont ces changements de direction du flux sous-tendent le système nerveux autonome et façonnent la préparation à l'action. De la plus profonde focalisation interne aux confins de l'expression dans le monde, cette exploration examinera l'éventail complet des possibilités de mouvement.

Chorégraphe, danseuse et professeure basée à New York, Tal Halevi explore l'évolution des schémas de mouvement comme source d'inspiration chorégraphique, de vision personnelle et d'expérience transformative depuis 25 ans. Elle est enseignante de Body-Mind Centering certifiée.



Inner Bowing and Vestibular Orientation
Courbe intérieure et orientation vestibulaire
Lauree Wise
Crimson Studio / Studio carmin



The vestibular mechanism in the inner ear continuously informs us about the position of our body and helps us to balance, move, and interact within gravity-bound space. This workshop explores how embodying the vestibular system helps access self-orientation, underlying our abilities to rest, align, and integrate all our senses. We will engage in movement exploration and discuss case studies involving persons who have problems with vestibular processing and reflex integration.

Lauree Wise, MSOT, CMA, certified BMC Practitioner ('94), IDME and Teacher, has been engaged in the realm of body mind integration for over 30 years and became a licensed occupational therapist in 2000. She maintains a private pediatric practice, with a specialty in sensory processing, in New York City. A faculty member of BMC-KLC certification programs, CKE, and the Spanda Yoga Teacher Training, she also presents interdisciplinary workshops for educators, therapists, caregivers. Lauree was born and raised in Montréal.

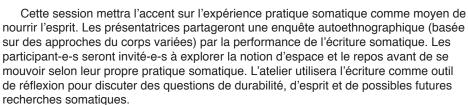
Lauree Wise, titulaire d'une maîtrise en ergothérapie, CMA, éducatrice en développement moteur du nourrisson, praticienne de BMC certifiée (94) ainsi qu'enseignante, est passionnée par le monde de l'intégration corps-esprit depuis plus de trente ans. Ergothérapeute agréée depuis 2000, elle travaille en pratique pédiatrique privée spécialisée dans l'intégration sensorielle à New York. En plus d'enseigner au sein du programme de formation BMC-KLC, du Center for Kinesthetic Education (CKE), et du Spanda Yoga Teacher Training, elle présente des ateliers interdisciplinaires en éducation, thérapie et travail social. Lauree Wise est née et a grandi à Montréal.

Monday, June 20 Lundi 20 juin 11:00 am-12:30 pm 11 h - 12 h 30





Sustainability and the Spirit of Somatic Practice
Durabilité et esprit de la pratique somatique
Marianne Adams and/et Laurie Atkins
Violet Studio / Studio violet



This experiential session will focus on somatic practice as a means to sustain the spirit. The presenters will share an autoethnographic inquiry (based on varied body approaches) via the performance of somatic writing. Participants will be invited to explore spaciousness and rest before moving into their own personal somatic practice. The workshop will use writing as a reflective tool to render questions for sustainability, spirit, and possible future somatic research.

Marianne Adams is currently a Professor at Appalachian State University. She holds an MFA in Choreography/Performance from the University of NC at Greensboro and an MA in Clinical Psychology from ASU. She currently teaches in bodywork, dance, and expressive arts. She is certified in Classical Pilates, GYROKINESIS and GYROTONIC.

Laurie Atkins, Associate Professor in the Department of Theatre and Dance at Appalachian State University, received her MFA in Dance Performance from Ohio State University and an MA in Community Counseling and Expressive Arts Therapy from Appalachian State University. She is certified in Classical Pilates and continues to work as a freelance performance artist throughout the country.

Marianne Adams est actuellement professeure à l'Appalachian State University. Titulaire d'une maîtrise en chorégraphie/performance de l'Université de Caroline du Nord à Greensboro et d'une maîtrise en psychologie clinique de l'ASU (Université d'État de l'Arizona), elle enseigne actuellement en travail corporel, danse et expression artistique. Elle est certifiée en Pilates classique, GYROKINESIS et GYROTONIC.

Laurie Atkins, professeure agrégée au Département de théâtre et de danse à l'Appalachian State University, a obtenu une maîtrise en danse de l'Université d'État de l'Ohio et une maîtrise en consultation communautaire et art-thérapie par l'expression personnelle de l'Appalachian State University. Elle est certifiée en Pilates classique et poursuit une carrière d'artiste de la scène indépendante dans tout le pays.



Development of a Somatic Intervention for Patients in Acute Phase after Stroke:

Adaptation and Contribution of the Feldenkrais Pedagogy

Développement d'une intervention somatique pour des patients en phase aiguë post-AVC:

adaptation et contribution de la pédagogie Feldenkrais

Lucie Beaudry

Green Studio / Studio vert

The approach described in this presentation was designed for patients in acute phase after a stroke; it combines adapted dance and the Feldenkrais method of somatic education. The presentation will quote recent studies on rehabilitation and neuroplasticity as it highlights the thought process behind the approach and the arguments supporting it, as well as the responses it generated. One objective is to elicit discussion on the potential complementarity of the approach in a neuro-rehabilitation program. This presentation also aims at illustrating the pedagogical qualities and nuances of the somatic perspective when approaching the body and neurological deficits in the particular context of a stroke.

Lucie Beaudry teaches at the dance department of the Université du Québec à Montréal (UQAM), where she completed a master's degree in dance and a graduate specialized degree in somatic education (Feldenkrais Method). She also holds a certification in movement-based expressive arts education and therapy from the Tamalpa Institute in California. Her practice both as a somatic educator and a movement therapist (RSME, RSMT, Tamalpa practitioner) led her to work with different populations, especially with elders and post-stroke patients having neurological deficits. She is currently engaged in an interdisciplinary doctorate in health and society at UQAM, through a research project that combines somatic education and adapted dance in the neurorehabilitation context.

Cette communication présente le processus de développement d'une intervention combinant la méthode Feldenkrais d'éducation somatique et la danse adaptée pour des patients en phase aiguë de l'accident vasculaire cérébral (AVC). Tout en référant à des études récentes en matière de réadaptation et de neuroplasticité, la présentation fait état de la réflexion et du raisonnement sur lesquels s'est fondé le développement de l'intervention, ainsi que des réponses générées chez les patients, de manière à aborder la potentielle complémentarité de ce type d'intervention dans un programme de neuroréadaptation. Les démonstrations visent à illustrer les qualités pédagogiques d'une perspective somatique et les nuances qu'elle propose pour approcher le corps et les déficits neurologiques dans le contexte particulier de l'AVC.

Lucie Beaudry est professeure au Département de danse de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) où elle a complété une maîtrise en danse et un diplôme d'études supérieures spécialisées en éducation somatique (méthode Feldenkrais). Elle détient également une certification en Movement-based Expressive Arts Education and Therapy du Tamalpa Institute en Californie. Sa pratique en tant qu'éducatrice somatique et thérapeute par le mouvement (RSME, RSMT, praticienne Tamalpa) l'a amenée à travailler auprès de différentes populations, en particulier avec des personnes âgées et des patient-e-s présentant des déficits neurologiques post-AVC. Elle étudie actuellement au doctorat interdisciplinaire en santé et société à l'UQAM et son projet de thèse porte sur l'éducation somatique et la danse adaptée en neuroréadaptation.



Developmental Technique Technique développementale Wendell Beavers Red Studio / Studio rouge

Developmental Technique™ is a structured investigation of the basic patterns of locomotion. The goals of the technique are to generate original movement vocabulary and to open the possibility of a wider range of psycho-physical response within an interdisciplinary performance medium which embraces acting, dancing, choreography and devised work. In this workshop participants will learn specific sequences inspired by the developmental patterns and create repeatable movement from those sources.

Wendell Beavers was the founding chair of Naropa University's MFA in Contemporary Performance. He was also a founding faculty and Director of New York University's Experimental Theater Wing (ETW). He continues to teach, choreograph, write, and direct physical theater using developmental movement, experiential anatomy, and psychophysical acting techniques.

La Developmental Technique™ est une recherche structurée des modèles de base de la locomotion. Ses objectifs sont de générer un vocabulaire original du mouvement et d'ouvrir la possibilité d'une plus large gamme de réponses psychophysiques au sein d'un espace de performance interdisciplinaire incluant le théâtre, la danse, la chorégraphie et le travail d'improvisation. Dans cet atelier, les participant-e-s apprendront des séquences spécifiques inspirées des modèles de développement et créeront un mouvement reproduisible à partir de ces sources.

Wendell Beavers, président fondateur de la maîtrise en performance contemporaine de la Naropa University, professeur fondateur et metteur en scène de la New York University's Experimental Theater Wing (ETW), continue d'enseigner, de chorégraphier, d'écrire et de diriger le théâtre physique, utilisant le mouvement du développement, l'anatomie expérientielle et des techniques de jeu psychophysiques.

56



Atsushi Takenouchi's "Skin" Viewed through Laban Movement Analysis Skin de Atsushi Takenouchi par l'analyse du mouvement selon la méthode Laban Christine Bellerose Jade Studio / Studio jade

A screening of "Skin," a Butoh performance by Atsushi Takenouchi commented on by the presenter, offers a hybrid analysis through the lens of Laban movement theory and language and the Shinto Zen timespace called ma. Connecting through pathways of Body-Effort-Shape-Space, the alchemy of a lived body is situated as transcultural awareness space and augmented somatic translation. Contemporary dancer and Butoh practitioner Hélène Messier accompanies the lecture, performing a lived-outcome of the movement analysis.

Christine Bellerose is a movement performance artist pursuing doctoral studies in dance at York University in Toronto, Canada. Her academic interests include: the body as living archive, embodied research, and performance ethnography. She is completing a certification with Sondra Fraleigh in Shin Somatics; her eco-performance is featured on the cover of *Moving Consciously* (Sondra Fraleigh, editor, University of Illinois Press, 2015). www.christinebellerose.com

Avec la projection de l'oeuvre butô Skin dansée par Atsushi Takenouchi, la présentatrice propose un regard croisé par l'analyse du mouvement selon la méthode Laban, et le concept de l'espace-temps Shinto Zen nommé ma. Par la connexion du corps, de l'effort, de la forme et de l'espace, l'alchimie du corps-vécu est enrichie d'une prise de conscience de l'espace transculturel, ainsi que d'une traduction somatique augmentée. Hélène Messier, danseuse contemporaine et praticienne du butô, accompagne la présentation par une performance de recherche vivante d'une analyse du mouvement.

Christine Bellerose est artiste en performance du mouvement, et poursuit un doctorat en danse à l'Université York, à Toronto, au Canada. Son champ de recherche inclut le corps-archive, la recherche incarnée et l'ethnographie performance. Elle poursuit une certification avec Sondra Fraleigh en Shin Somatics et l'une de ses performances-éco figure en couverture de Moving Consciously (sous la direction de Sondra Fraleigh, University of Illinois Press, 2015). www.christinebellerose.com



polarity/modulation/fields polarité/modulation/champs Robert Kingsbury Crimson Studio / Studio carmin

Practicing naming the cyclic tides of biodynamic craniosacral's quantum-level organizational fields, sensing their organizational effects on fluids and tissues by contacting peripheries with another, and noticing directionality alternating between mid-line and peripheries. Guiding each other's limbs through their inherent motions on each axial plane, in synchrony with the cycles of the tide. Exploring proximities and spatial phenomena related to the awakened experience of these cyclic field-level phenomena.

Robert Kingsbury is a multi-disciplinary artist, practicing choreographic, improvisational, and somatic based explorations with video, sound, text, and audience participation. Robert studies Biodynamic Craniosacral therapy with Franklyn Sills and Visceral Manipulation. He mentors with Berlin-based Shannon Cooney in her Craniosacral and Neuroscience-inspired somatic practice of Dynamic Expansion. He has performed in Berlin, Toronto, NYC, and Montréal.

S'exercer à nommer les courants cycliques des champs organisationnels au niveau quantique de la biodynamique craniosacrale; sentir leurs effets d'organisation sur les liquides et tissus par contact d'une périphérie avec l'autre; observer les directionnalités qui alternent entre la ligne médiane et les extrémités. Se guider les un-e-s les autres au niveau des membres, par leur mouvement inhérent sur chaque plan axial, en synchronie avec les courants cycliques. Explorer les proximités et les phénomènes spatiaux reliés à l'expérience éveillée de ces phénomènes du champ cyclique.

Robert Kingsbury est un artiste multidisciplinaire qui explore les formes chorégraphiques, somatiques et l'improvisation par le biais de la vidéo, du son, du texte et de la participation du public. Il étudie la thérapie craniosacrale biodynamique avec Franklyn Sills ainsi que les manipulations viscérales. Il collabore avec Shannon Cooney, dont la pratique somatique d'expansion dynamique s'inspire de la thérapie craniosacrale et des neurosciences. Il présente ses performances à Berlin, Toronto, New York et Montréal.



Playing with the Water and Cells of Your Body Jouer avec l'eau et les cellules de votre corps Diana Lara Blue Studio / Studio bleu

This contact improvisation class will use elements of Body-Mind Centering to experience the mind and quality of movement associated with some of the fluids of the body. Each fluid in the body has a particular proportion of cells vs. extracellular fluid, diverse cell sizes, shapes, and function, which creates opportunities to transition from one quality of movement to another and possibilities to go in and out of the floor and travel in space. Through solo, duet, and group exercises, we will experience these qualities of movement to have more freedom or avoid contact (synovial fluid), approach others, experience momentum, and give and catch opportunities for a ride (venous blood, lymphatic), communicate, and move your partner (extracellular fluid).

Diana Lara, MS, is a choreographer, dancer, educator, and public health researcher from Honduras. She graduated from the choreography program of the Center for Research and Choreography at the Mexican National Institute of Fine Arts, from the Somatic Research and Participatory Arts program at Moving-on Center in Oakland, and the Body-Mind Centering certification program in Developmental Movement in Berkeley in 2011. During the last 10 years, she has taught contemporary dance and contact improvisation based on BMC elements at Centro Cultural Los Talleres in Mexico City, Universidad de las Americas in Puebla, Universidad Nacional Autonoma de Honduras, Counterpulse, the 2014 West Coast Contact Improvisation Jam, and ODC Dance Commons in August and September 2015. www.dianalara-somatics.com

Ce cours de contact improvisation fera appel à des éléments de Body-Mind Centering pour faire l'expérience de l'esprit et de la qualité de mouvement associés à certains des liquides du corps. Chaque liquide du corps possède une certaine proportion de cellules par rapport au liquide extracellulaire, des tailles, formes et fonctions de cellule diverses, ce qui crée des occasions de transition d'une qualité de mouvement à une autre, des possibilités de s'ancrer dans le sol ou d'en émerger, ainsi que de voyager dans l'espace. En solo, en duo et en groupe, nous expérimenterons ces qualités de mouvement pour acquérir plus de liberté ou éviter tout contact (liquide synovial), aborder les autres, faire l'expérience du momentum, se laisser soulever et soulever à son tour (sang veineux, lymphatique), communiquer, et mouvoir notre partenaire (liquide extracellulaire).

Diana Lara, titulaire d'une maîtrise en sciences, chorégraphe, danseuse, éducatrice et chercheure en santé publique du Honduras, est diplômée du programme de chorégraphie du Centre de recherche chorégraphique de l'Institut national des beaux-arts du Mexique, du programme de recherche somatique et d'arts participatifs du Moving On Center à Oakland, et du programme de certification Body-Mind Centering en mouvement du développement de Berkeley en 2011. Au cours des dix dernières années, elle a enseigné la danse contemporaine et le contact improvisation, basés sur des éléments de BMC, au Centro Cultural Los Talleres à Mexico, à l'Universidad de las Americas à Puebla, à l'Universidad Nacional Autonoma du Honduras, à CounterPulse, au West Coast Contact Improvisation Jam de 2014, ainsi qu'à l'ODC Dance Commons en août et septembre 2015. www.dianalara-somatics.com



Using Inflatable Balls as a Medium to Promote the Reduction of Spasticity:
An Approach to Working with Mobility-challenged Older Adults
La réduction de la spasticité par le ballon somatique chez la personne âgée dépendante
Claudie Pfeifer
Yellow Studio / Studio jaune

This workshop will focus on presenting a method of intervening with mobility-reduced older adults, which aims to maintain as much as possible their capacity to function and meet the demands of daily living. We will explore the avenue of using inflatable balls of various sizes to stimulate better proprioception, solicit the maintenance or reinstatement of sensory-motor abilities, and reduce spastic tensions. This workshop will have an experiential component and will also present, through use of video, several examples of intervention with residents of a facility for the elderly in France.

Cet atelier propose une expérience qui vise le maintien des capacités dans les actes de la vie quotidienne et l'accompagnement de la situation de dépendance chez la personne âgée. Il s'agira découvrir les possibilités qu'offre un ballon médiateur pour éduquer la proprioception, solliciter des habiletés sensori-motrices et neuronales diversifiées et diminuer les tensions spastiques. Atelier expérientiel avec une présentation sur vidéo de quelques exemples de mise en pratique auprès de personnes âgées dépendantes en centre d'hébergement en France.

Claudie Pfeifer, MEd, has worked some 40 years in the field of somatic education. She was trained in Europe and in Québec and has founded her own method of intervention called Emballons-nous. She is the president of a provincial association of professionals working in somatic education, Le regroupment pour l'éducation somatique du Québec (RES). She has written several articles pertaining to aging and is the author of a book, *Vivre en forme sans violence. Les micromouvements pour bouger au quotidien* (2007).

Claudie Pfeifer, M. Éd., est éducatrice somatique en Europe et au Québec depuis quarante ans. Fondatrice de la méthode Emballons-nous, présidente du Regroupement pour l'éducation somatique du Québec (RES), elle est l'auteure de divers articles traitant du vieillissement et du livre Vivre en formes sans violence : les micromouvements pour bouger au quotidien (2007).



Self-Care with Massage and Movement
Prendre soin de soi par le massage et le mouvement
Susan M. Sinclair
Orange Studio / Studio orange

Personal healing often begins with self-acceptance and a deep caring for oneself. This workshop will share gentle self-massage techniques, drawing from craniosacral therapy, reflexology, acupressure, and manual lymph drainage, as well as somatic movement processes that increase vitality and provide homeostatic rest. Just as a caterpillar forms its protective chrysalis in which to dissolve and transform, an attentive and nurturing atmosphere can be cultivated in which to offer the body most effective care.

Susan M. Sinclair holds a MA in Dance and Somatic Well-Being: Connections to the Living Body from the University of Central Lancashire and a BFA in Dance from York University. She works as a Registered Massage Therapist in Ontario, practicing for over 20 years. Since 1996, Susan studied Continuum Movement with Emilie Conrad, Susan Harper, Kim Brodey, Linda Rabin, and Mary Abrams. She has completed CranioSacral Therapy 1 and 2 with the Upledger Institute and is a GYROKINESIS teacher.

Pour atteindre la guérison personnelle, on doit souvent commencer par s'accepter et prendre soin de soi. Cet atelier offrira des techniques d'automassage simples, qui trouvent leurs sources dans la thérapie craniosacrée, la réflexologie, l'acupression, le drainage lymphatique manuel, de même que le mouvement somatique, le tout pour augmenter la vitalité et favoriser le repos homéostatique. Tout comme la chenille forme une chrysalide protectrice dans laquelle elle se dissout et se transforme, on peut cultiver une atmosphère attentionnée et nourrissante afin d'offrir des soins efficaces à son corps

Susan M. Sinclair détient une maîtrise en Dance and Somatic Well-Being: Connections to the Living Body de l'Université de Central Lancashire et un baccalauréat en danse de l'université York. Elle travaille comme massothérapeute autorisée en Ontario depuis plus de vingt ans. Depuis 1996, Susan a étudié en Continuum Movement avec Emilie Conrad, Susan Harper, Kim Brodey, Linda Rabin et Mary Abrams. Elle a complété les formations de thérapie craniosacrale 1 et 2 avec le Upledger Institute et est instructrice de la méthode GYROKINESIS

MONDAY, JUNE 20 Lundi 20 juin 12:35 pm-1:00 pm 12 h 35 - 13 h



Closing Circle with Diane Elliot / Cercle de clôture avec Diane Elliot Blue Studio / Studio bleu





The Body-Mind Centering® Association, Inc. (BMCA) is the

recognized organization for BMC $^{\rm SM}$ professionals, students, and supporters. We offer networking, conferences, a journal (*Currents*), online dialogue, continuing education, and more.

To find a practitioner, class, or workshop near you, visit **www.bmcassociation.org**

To find an SBMC Licensed Training Program, visit any of these websites:

Brazil-Corporalmente, www.corporalmente.com.br

France—Association SOMA, www.soma-france.org

Germany-moveus, www.moveus.de

Italy-Leben nuova, www.lebensnetz.it

Slovakia—Babyfit, www.babyfit.sk

United Kingdom and Poland—Embody-Move (EMA), www.embody-move.co.uk

U.S./California/North Carolina—Kinesthetic Learning Center, www.BMC-KLC.com, ISMETA & NCBTMB approved

U.S./New York/Oregon—Embodied Asana, www.embodiedasana.com

U.S./Oregon—MovingWithin, www.movingwithin.com

For more information about Body-Mind Centering[®], including books, DVDs, and Bonnie Bainbridge Cohen's teaching schedule visit **www.bodymindcentering.com**

BODY-MIND CENTERING®



Body-Mind Centering® is a registered service mark and Service marks of Bonnie Rainbridge Cohen, used with permission

BODY-MIND CENTERING®

association, inc.



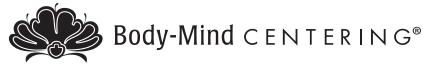
Join BMCA Today!

BMCA supports somatic professionals, students, and affiliates through global dissemination of the education and practice of Body-Mind Centering.

Member benefits:

- Significant discounts to BMCA Conferences world-wide
- Free subscription to Currents, BMCA's journal
- Access to all back issues of Currents online
- Participate in the Members' discussion Forum
- Con Currents quarterly newsletter (via email)
- Promotion of your workshops and classes on BMCA website and via a monthly newsletter (*Professional Members Only*)
- Support the professional development and visibility of BMC!

Visit www.bmcassociation.org/join to join today.



Body-Mind Centering® is a registered service mark and white CENTERING* and BMCSM are service marks of Bonnie Bainbridge Cohen, used with permission.

BMCA CONFERENCES

The Body-Mind Centering Association, Inc. presents exciting, stimulating conferences that offer the latest advances in Body-Mind Centering (BMC), including new material developed by Bonnie Bainbridge Cohen and other BMC Professionals. BMCA conferences also feature experiential presentations and somatic research from diverse modalities. International conference locations vary every year. See below for information on future BMCA conferences.



2017 BMCA Conference

The Fluid Body: A Somatic Journey

July 25-30, 2017

Texas State University • San Marcos, TX

Pre Conferences

July 25/26 Barbara Dilley

July 26/27 Bonnie Bainbridge Cohen

Main Conference

July 27-30, 2017

Call for Presenters opens May 1, 2016

2018 BMCA Conference **Title TBD**

Early June, 2018

Smith College • Northampton, MA

Pre Conference Presenters

Deborah Hay Bonnie Bainbridge Cohen

For more information visit

www.bmcassociation.org/conferences

BODY-MIND CENTERING®

association, inc.



July 25-30, 12017

Texas State University, San Marcos, Texas, USA

July 25/26: Pre-conference with Barbara Dilley

July 26/27: Pre-conference with Bonnie Bainbridge Cohen

July 27-30: Main Conference

Seeking Proposals for, but not limited to: Experiential workshops, presentations, panel discussions, performances, research, casestudies. Content may address all somatic traditions and need not be exclusive to Body-Mind Centering.

Deadline for Proposals: September 30, 2016

Submission Format: Presentation title, three sentence description in third person tense, four sentence biography, length of presentation (90-minutes for presentations/workshops, 10-minutes for performances), space ϑ technical needs.

For more details and to submit a proposal visit www.bmcassociation.org/conferences

BODY-MIND CENTERING®

Conference Credits	crédits de conférence
BMCA Conference Chair: Toni Smith	Présidente de la conférence de BMCA: Toni Smith
Conference Oversight Committee: Teri Anderson, Pat Ethridge, Wendy Hambige, Gill Wright Miller, Kim Sargent-Wishart, and Mariko Tanabe	Comité de supervision de la conférence : Teri Anderson, Pat Ethridge, Wendy Hambige, Gill Wright Miller, Kim Sargent-Wishart, et Mariko Tanabe
Conference Assistant: Britt Becka Presenter Facilitators: Amanda Comstock and Brooke Smiley	Assistante de conférence: Britt Becka Facilitatrices pour les conférencier-ère-s : Amanda Comstock et Brooke Smiley
Silent Auction Coordinator: Teri Anderson	Coordinatrice de l'encan silencieux: Teri Anderson
Conference Booklet: Gill Wright Miller	Brochure de la conférence: Gill Wright Miller
Written Materials Translator: Magali Stoll On Site Translators: Danielle Beaudet and Rachel Harris	Traductrice de la documentation écrite: Magali Stoll Traductrice-interprète sur place: Danielle Beaudet et Rachel Harris
Liaison with Concordia Dance Department: Silvy Panet-Raymond Concordia Event Planner: Marie-France Watson On-Site Volunteers: Diane Barker, Danielle Beaudet, Jane Ann Cormier, Jane Gabriels, Denyse Hayoun, Takeshi Matsumoto, Sarah Russell, Maria Svennson, and Jeanne Veronique	Liaison avec le départment de danse de Concordia: Silvy Panet-Raymond Planificateuse d'événement de Concordia: Marie-France Watson Bénévoles sur place: Diane Barker, Jane Ann Cormier, Karen Fennell, Jane Gabriels, Denyse Hayoun, Takeshi Matsumoto, Sarah Russell, Maria Svennson, et Jeanne Veronique
Photographer: Milan Panet-Gigon Videographer: Samuel Trudelle-Gendron Technical Director: Nien Tzu Weng	Photographe: Milan Panet-Gigon Videographer: Samuel Trudelle-Gendron Directeur technique: Nien Tzu Weng
BMCA Board and Staff	BMCA Panneau et Personnel
Elllyce di Paola Wendy Hambidge Wendy Masterson Odile Seitz-Walser Marila Annibelli Vellozo Ellen Ferris, Director of Operations Lisa Ladurantaye, Director of Operations Assistant	Elllyce di Paola Wendy Hambidge Wendy Masterson Odile Seitz-Walser Marila Annibelli Vellozo Ellen Ferris, directeuse des exécutions Lisa Ladurantaye, assistante de la directeuse des exécutions